



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES
EL IMPACTO DEL PROGRAMA *LA UNAM POR LA
ALFABETIZACIÓN EN TU COMUNIDAD*
EN XOCHAPA, GUERRERO
(JUNIO-DICIEMBRE 2011)

TESIS

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE:
LICENCIADO EN SOCIOLOGÍA

PRESENTA:
MARIANA POMPOSO VIDALES

DIRIGIDO POR:
DRA. MINA ALEJANDRA NAVARRO TRUJILLO

CIUDAD DE MÉXICO, 2016.



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTOS

A mis padres y hermanos, María Cristina, José Esteban, Elisa y Esteban, por ser mis grandes ejemplos y compañeros incondicionales en el caminar de mi vida. Por el apoyo y amor que incondicionalmente me hacen sentir. Montaña o valle siempre me acompañan y me inspiran a dar lo mejor.

Agradezco y reconozco la labor de mi asesora la Dra. Mina Alejandra por creer en mi experiencia, en mis letras y en mi trabajo. Gracias por acompañarme en esta aventura, sus enseñanzas me han permitido concluir este trabajo sintiéndome satisfecha y plena.

A mis tías Rosalía, Consuelo, Mari y Guille. A mis tíos y todos mis primos. Gracias a ustedes aprendo día con día que la familia es mi gran soporte en la vida, son las personas a quienes siempre perteneceré y de las que estoy orgullosa.

A mis abuelitos Dámaso, Santa y Piedad que aunque partieron cuando era pequeña los recuerdo todos los días y han sido los pilares de mi vida.

Agradezco especialmente a mi compañero en la vida Edgar Daniel por escuchar mis lecturas, por los desvelos compartidos, por interesarse en mis historias, por comprender mis frustraciones y compartir mis alegrías. Gracias amor por tu apoyo incondicional.

A mis amigos y colegas Ivonne, Daniela, Gisel, Frida, Karina, Laura, Alejandro, Paco e Iván a quienes admiro y quiero, gracias por apoyar mis decisiones y ser parte de ellas. Gracias también por enseñarme que los amigos se convierten en una verdadera familia.

A mi amiga Belinda por ser gran compañera y amiga cósmica, por compartir pasiones, ideales y sueños. Te agradezco cada palabra y el impulso que me diste para ver

terminado este trabajo. Agradezco a los compañeros de la DGOSE que se preocupan y ocupan en impulsar y desarrollar el servicio social comunitario.

También agradezco de forma muy especial a aquellos que me vieron emprender este camino y que desafortunadamente hoy ya no están, los llevo en la memoria y en el corazón. A cada integrante de la cuarta brigada de alfabetización en la Montaña de Guerrero, Daniela, Alejandra, Ileana, Priscila, Erika, Emmanuel, Gerardo y especialmente a Diego, mi compañero en la comunidad, sin ti no habría conseguido cruzar el puente sola.

Reconozco y agradezco infinitamente a cada mujer que me brindó su amistad y que me permitió aprender con ella, especialmente a aquellas que se atrevieron a compartir esta aventura conmigo. Son y serán siempre un referente en mi vida.

A toda la comunidad de Xochapa que me dio la incomparable oportunidad de vivir una de las mejores experiencias de mi vida. A todos los niños Alex, Luis, Palemon, Gabi, Andrew, Elo, Yaqueline, Adaveri y Magali que me abrazaron con su cariño y me enseñaron una forma distinta de crecer y con ello su manera de concebir el mundo.

Agradezco a quienes contribuyeron con esta tesis con sus entrevistas, testimonios, comentarios y fotografías. A todos aquellos que voluntariamente o involuntariamente participaron en mi investigación. A la montaña de Guerrero que me cobijo y protegió, que abrió ante mí un sendero de posibilidades, gracias a ella hoy mi objetivo es claro.

Especialmente agradezco a los profesores Alicia Juárez, Leticia Pogliaghi, Carlos Imaz y Alfonso Alfaró que contribuyeron aportándome sus opiniones y sugerencias para afinar este documento. Finalmente agradezco a la Máxima Casa de Estudios, la Universidad Nacional Autónoma de México por darme la oportunidad de realizar mi formación académica, por darle cabida a mis inquietudes y sueños, pero sobre todo por hacerme creer que podemos aportar conocimiento y experiencias para aspirar a un mundo sin tantas desigualdades.

A todos ustedes gracias, este documento es una forma de retribuir su amor por mí y su apoyo...

Contenido

Introducción	1
I . Consideraciones sobre el analfabetismo	8
I .1. La educación como un derecho	9
I .2. Analfabetismo en México	11
I .3. Analfabetismo Funcional	26
I .4. La Palabra Generadora, una metodología para alfabetizar	30
II . Alfabetización en Xochapa, Guerrero	34
II .1. Situación del Estado de Guerrero	35
II .2. La UNAM por la Alfabetización en tu Comunidad	42
II .3. Cómo comenzó todo	46
II .4. Mi llegada a la comunidad	48
II .5. El censo y sus complicaciones	52
II .6. La formación de círculos de estudio	58
II .7. De la metodología a la práctica	74
III . Una realidad contrastada	80
III .1. Entre lo dicho y lo hecho. Complicaciones a la hora de alfabetizar	81
III .2. Algo más que clases	90
Reflexiones Finales	98
Fuentes de Información	105
Anexo	111

“Los científicos dicen que estamos hechos de átomos, pero a mí un pajarito me contó que estamos hechos de historias”

Eduardo Galeano

Introducción



Leonor, Francisca, Simitria, Elsa, Fausta, Rafaela, Porfiria, Diego, yo, Faustina, Micaela,

Luisa, Cornelia, Paula, Maximina, Julia, Teresa y Florina.

Grupo de mujeres alfabetizadas en Xochapa, Guerrero, Noviembre 2011.

Fotografía por: Reyna Ramírez Saavedra.

En este trabajo abordo el fenómeno de la alfabetización en México, así como la planeación y el desarrollo de los programas, a través de la narración, descripción y reflexión de mi experiencia en el programa de servicio social “La UNAM por la alfabetización en tu Comunidad” en el Estado de Guerrero, en el cual participé durante el periodo de junio a diciembre del 2011. Mi participación en la labor de alfabetizar la llevé a cabo en la comunidad de Xochapa, que pertenece al municipio de Alcozauca de Guerrero.

Entre los diferentes temas que atraieron mi atención para desarrollarlo como tema de tesis fueron: la situación política, la ecología, la migración, la violencia y la niñez. Finalmente decidí enfocarme en el tema del analfabetismo, delimitando esta investigación al proceso de alfabetización de las mujeres de Xochapa, Guerrero, considerando las causas por las cuales no se asiste a la escuela, así como, sus condiciones actuales de vida.

Desarrollar el trabajo de tesis sobre este tema surgió a partir del interés que en mí despertó el compromiso con las mujeres que participaron en el programa, sus condiciones de vida y las razones que tuvieron para aprender a leer y escribir, lo que me llevó a analizar la problemática del analfabetismo a partir de las condiciones específicas de Xochapa. Recuperar esta experiencia me ha brindado la posibilidad de reflexionar también en torno a los vacíos educativos que favorecen el abandono escolar, así como las oportunidades de acceso a la educación en México.

Es importante mencionar que el programa de alfabetización en el que participé estuvo dirigido tanto a hombres como a mujeres, a todas aquellas personas que estuvieran interesadas en aprender a leer y/o escribir y realizar cuentas básicas, no obstante, la respuesta a nuestra convocatoria, en esta comunidad, fue solamente por parte de las mujeres, y fue así como delimito la investigación de mi tesis a la participación y desarrollo del trabajo con las mujeres que asistieron a este programa y las dinámicas de los círculos de estudio que realizamos con ellas.

La experiencia de alfabetización con mujeres de Xochapa, también me permitió analizar y confrontar el discurso institucional con las situaciones reales que viven las personas que no saben leer o escribir. Institucionalmente los órganos educativos han definido al analfabeta como aquella persona mayor de 15 años que no sabe leer y escribir, también consideran en “rezago educativo” a la población de 15 años y más

que no ha iniciado o concluido la educación primaria o secundaria¹.

A partir de lo experimentado en el servicio social y tomando en cuenta lo anterior, considero que estas definiciones no alcanzan a dar cuenta de la complejidad de la problemática del analfabetismo, por varias razones. Una de ellas se debe a la no consideración de los contextos específicos que rodean a las personas; tampoco se cuestionan las causas o motivos por los cuales los niños, jóvenes y adultos no acuden y abandonan las escuelas, ni por explorar o proponer metodologías y estrategias que favorezcan el aprendizaje a partir de sus necesidades. Reconocer o hacer explícitas las causas anteriores implicaría que las autoridades admitan su responsabilidad, por ejemplo la pobreza en la que viven las personas, la falta de material pedagógico adecuado, la carencia de infraestructura escolar, la insuficiente capacitación que reciben los docentes, pero principalmente al no brindar las condiciones para que se cumpla el derecho de acceso a la educación. El discurso institucional, sugiere en términos generales que el Estado Mexicano cumple con la obligación de ofrecer educación para toda la población, por lo que pareciera que son las personas quienes por motivos propios deciden no asistir o enviar a sus hijos a la escuela, es decir, se responsabiliza al individuo por ser analfabeta y yo me pregunto ¿hasta dónde la responsabilidad de las autoridades puede responder esta necesidad? o ¿hasta qué punto se puede responsabilizar a una persona que abandona la escuela por no tener recursos económicos y tener la necesidad de trabajar para subsistir? Pareciera que la importancia está orientada a las cifras que demuestren la disminución de las tasas de analfabetismo, reduciendo al individuo a un número estadístico invisibilizando sus características, habilidades, capacidades y emociones.

Durante la realización del servicio social me cuestioné ¿cuál es el objetivo de la alfabetización? será desarrollar habilidades en las personas para facilitar la adquisición de conocimiento y que puedan obtener mayores oportunidades de desarrollo y reconocimiento personal, académico, económico y social, o contribuir a robustecer un sistema que se concentra en evidenciar números. Considero que se contraponen el discurso que recibimos en las capacitaciones, en donde cada educando debía ser atendido de acuerdo a sus habilidades, conocimientos previos e intereses con la realidad en donde los

¹Véase en: <https://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/100414/1/INEA2008.pdf>

mismos capacitadores nos pedían poner atención y cuidado en enriquecer y contribuir en la mejora de las cifras de personas alfabetizadas.

El objetivo central de esta tesis es ubicar y resignificar a las personas que no saben leer o escribir como los actores principales del proceso de alfabetización y que a partir de ellos sea el modo cómo se diseñen las estrategias metodológicas que sean capaces de dar respuestas a sus necesidades e intereses. Asimismo, optimizar los recursos materiales y humanos necesarios en la realización de programas de alfabetización. La importancia de este documento radica en la reflexión a partir de cuestionar las decisiones pedagógicas y operativas que se han efectuado para hacer frente a la problemática del analfabetismo y proponer acciones que contribuyan a mejorar la calidad en la atención hacia la población analfabeta. Para ello hago la revisión de los objetivos del programa “La UNAM por la alfabetización en tu comunidad” y su correspondencia con las necesidades de las personas a las que está dirigido, de las posibilidades de los alfabetizadores en función de su capacitación para el cumplimiento de los objetivos del programa, así como, del análisis sobre el impacto personal y social del programa en la cotidianidad de las estudiantes de la comunidad de Xochapa, Guerrero.

Debido a lo anterior la hipótesis de esta investigación es que el proceso de alfabetización es más efectivo, en términos de adquisición y desarrollo de las habilidades de la lectoescritura, cuando el estudiante determina directa o indirectamente su forma de aprender.

La metodología empleada para esta investigación es la etnografía. Decidí utilizar este método porque me permite describir y analizar la labor que realicé, así como, sus implicaciones en las vidas de las mujeres que acudieron a los círculos de estudio. A través de ella hago una descripción detallada de la comunidad. Desarrollé la investigación en dos etapas de estancia en Xochapa. La primera fue durante el desempeño del servicio social de junio a diciembre de 2011. Mi relación con los habitantes de la comunidad favoreció la observación participante con los habitantes. Posteriormente realicé entrevistas² a las estudiantes que asistían al círculo de estudio. La segunda etapa fue de junio a agosto de 2012, continué haciendo entrevistas, pero esta vez dirigidas a las estudiantes que participaron en círculos de estudio anteriores a mi servicio

²Los guiones utilizados en las entrevistas se encuentran en el Anexo.

en la comunidad. También entrevisté a personas clave dentro de la comunidad. Acudí a la cabecera municipal, Alcozauca de Guerrero, para entrevistar al Presidente Municipal. Y me presenté en las oficinas de la SEP en la ciudad de Tlapa de Comonfort para entrevistar a los encargados de planear, promover y llevar a cabo el programa de alfabetización.

Mi estancia en Xochapa me brindó la oportunidad de conocer los contextos de las mujeres que asistieron a los círculos de estudio, permitiéndome comprender el analfabetismo a partir de las condiciones reales que tuvieron efectos desfavorables en sus vidas. Consideré necesario, involucrarme con las mujeres, con sus vidas y con sus entornos, porque era el modo de hacer que mi labor y que sus logros y esfuerzos fueran significativos para ellas y para mí. Ellas y yo estuvimos involucradas en el proceso de alfabetización. Comprendo que esta problemática va más allá de aquellas definiciones sencillas que no consideran la diversidad de las personas que no saben leer o escribir. Las mujeres que asistieron a los círculos de estudios me dieron la oportunidad de aprender a valorar, respetar y amar esta labor educativa. Para la elaboración de esta tesis, además de valerme de mi experiencia como servidora social considero necesario hacer una revisión de las cifras que reporta el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) en el Censo General de Población y Vivienda del año 2010 para contextualizar estadísticamente el desarrollo del servicio social. Asimismo, hago referencia a algunos datos obtenidos en la Encuesta Intercensal realizada en 2015 (INEGI) con el objetivo de mostrar la situación actual del analfabetismo a nivel nacional, estatal y municipal.

Esta tesis está conformada en tres capítulos. El primer capítulo llamado *Consideraciones sobre el analfabetismo* presenta los argumentos de algunas instituciones internacionales sobre la importancia del derecho a recibir educación.

También se expone la problemática del analfabetismo en México y se presentan los datos estadísticos a nivel nacional y por entidades. Se define el término analfabetismo funcional y entorno alfabetizado.

El segundo capítulo denominado *Alfabetización en Xochapa, Guerrero* presenta el objetivo del programa de servicio social La UNAM por la alfabetización en tu comunidad, en el municipio de Alcozauca de Guerrero; así como un panorama general del analfabetismo en el estado de Guerrero. También se describe el contenido de las capacitaciones que recibimos. Se presentan las etapas del proceso de alfabetización desde la llegada a la comunidad de Xochapa, el censo educativo y las asesorías a las mujeres analfabetas. Se presentan las diferencias entre las condiciones encontradas en la comunidad y lo que los coordinadores especificaron en las capacitaciones. Así como las modificaciones realizadas al material de alfabetización de acuerdo a las necesidades y contexto de Xochapa. Aunado a esto creí conveniente ubicar en este mismo apartado la descripción de la metodología que utilicé para alfabetizar, llamada La palabra y hacer una revisión del contenido del material utilizado durante el proceso de alfabetización con la finalidad de abordar, a través de un caso práctico, el analfabetismo en México y vías de soluciones reales.

En el tercer capítulo nombrado *Una realidad contrastada* se presentan las situaciones que complicaron el desempeño de la alfabetización y las adaptaciones que se realizaron, debido, sobre todo, a que no se encontraron las condiciones descritas por los coordinadores. También se exponen las actividades que realizamos a fin de complementar el proceso de enseñanza y, al mismo tiempo, involucrarnos con la población general de Xochapa, lo que permitió conocer y comprender algunas de las causas y motivos que propician el analfabetismo.

Como último capítulo hago una serie de reflexiones que surgieron de mi participación en el programa de alfabetización, pero, sobre todo, de las reflexiones que nacen a partir de las experiencias vividas, las mías, como facilitadora, con las mujeres, las estudiantes.

Concluyo este documento con un anexo en el que muestro los guiones de las entrevistas realizadas en las etapas de trabajo en campo, asimismo, adjunto un CD que las contiene en formato de audio. Considero pertinente añadirlas a lo escrito en esta tesis ya que parte de la riqueza de estas entrevistas reside en las propias voces de las mujeres que participaron en el programa permitiendo escuchar su entorno, su lengua y en algunos casos a sus intérpretes.

La convivencia con los habitantes de Xochapa me permitió desarrollar esta investigación, y al mismo tiempo me enfrentó a algunas circunstancias personales como alejarme de mi familia y hacerme responsable de mí. Sin dudar lo más importante que viví a partir de esta experiencia fue el temor en general, temor a enfermar, temor a las alturas, temor de no adaptarme a la comunidad, temor de que los habitantes no se interesaran por la labor que iba a desempeñar. Afortunadamente estos no fueron un obstáculo para esta investigación, sino que representaron un estímulo para descubrir que aquellos temores eran injustificados. Debo decir que mis estancias en Xochapa han sido ampliamente disfrutadas y enriquecedoras tanto para esta investigación como para mis aprendizajes de vida.

Capítulo I

Consideraciones sobre el analfabetismo



Fausta Saavedra Evangelista contestando la evaluación final.

Fotografía por: Mariana Pomposo Vidales. Noviembre 2011.

I .1. La educación como un derecho

La Declaración Universal de los Derechos Humanos establece que toda persona tiene derecho a recibir educación de forma gratuita y obligatoria al menos durante el nivel básico³. En México, el Artículo Tercero de la Constitución política ratifica el derecho gratuito y obligatorio a obtener educación de nivel básico⁴. Por su parte la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura mediante la Declaración Mundial sobre Educación para Todos⁵, aprobada en 1990, persigue cuatro objetivos principales. El primero refiere que cada persona debe estar en condiciones de aprovechar las oportunidades educativas ofrecidas para que puedan desarrollar plenamente sus capacidades, trabajar con dignidad, tomar decisiones y mejorar la calidad de vida. El segundo objetivo exhorta a los miembros de la sociedad a respetar y enriquecer su herencia cultural, lingüística y espiritual; promover la educación de los demás, ser tolerante con los sistemas políticos, sociales y religiosos, respetar los derechos humanos y trabajar por la paz y solidaridad. El tercero apunta hacia la transmisión y enriquecimiento de los valores culturales y morales que dan identidad y dignidad a una sociedad. Finalmente el cuarto objetivo nombra la educación básica como la base para el aprendizaje y desarrollo humano permanente, sobre el cual los países pueden construir nuevos tipos de educación y capacitación. Sin embargo, el cumplimiento de estos objetivos no se ha logrado en su totalidad, pues de acuerdo con cifras de la Organización de las Naciones Unidas⁶ la población analfabeta mundial asciende a 774 millones de personas de 15 años de edad o más, que no saben leer ni escribir. Dos tercios de estos, equivalente a 493 millones, son mujeres. Cabe señalar que pese a la disminución de la población analfabeta a nivel mundial, la proporción de mujeres en esta condición se ha mantenido.

³Organización de las Naciones Unidas. *Declaración Universal de los Derechos Humanos*. Consulta agosto de 2013 en: <http://www.un.org/es/documents/udhr/>

⁴Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Consulta agosto de 2013 en: <http://info4.juridicas.unam.mx/ijure/fed/9/4.htm>

⁵Declaración Mundial sobre Educación para Todos. Consulta febrero 2013 en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001275/127583s.pdf>

⁶Organización de las Naciones Unidas. *Servicio de Prensa*. Consulta agosto 2013 en: http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view/news/literacy_rates_are_rising_but_women_and_girls_continue_to_lag_behind/#.UoRLj3BLNCI

El Banco Mundial⁷ señala que las mujeres tienen menores oportunidades de asistir a las escuelas que los hombres, propiciando que el número de mujeres analfabetas aumente. Es pertinente hacer esta aclaración ya que durante la realización del servicio social en Guerrero, la cantidad de mujeres que no saben leer y escribir era mayor a la de los hombres.

Es así que, no proveer o recibir educación ocasiona efectos desfavorables, provocando, entre otras cosas, la falta de reconocimiento social y al mismo tiempo, severas limitantes para conocer y acceder a los derechos individuales que la ley otorga, por ello, atentar contra este derecho perjudica el desarrollo social del individuo. No obstante, el analfabetismo es una condición reversible, a pesar de ello, la presencia de población analfabeta demuestra la poca efectividad de los gobiernos e instituciones educativas para llevar a cabo programas que doten a esta población de las habilidades necesarias para aprender a leer y escribir.

Existen factores que intensifican la problemática del analfabetismo, tales como no incorporarse al sistema escolar, la deserción, así como el rezago educativo. La *deserción escolar*⁸ se refiere a la inasistencia o abandono de los estudios antes de concluirlos, puede ser definitivo o temporal. El *rezago educativo*⁹ se entiende como el atraso de las personas que no cursaron o concluyeron el nivel educativo considerado básico (preescolar, primaria y secundaria). De acuerdo con Norma Luz Navarro Sandoval¹⁰, jefa del departamento de Fecundidad, Mortalidad y Nupcialidad del INEGI, estos factores generan la *marginación escolar*, término que hace referencia al individuo que estudia en un grado educativo que no corresponde a su edad aumentando las posibilidades de que al cumplir 15 años no pueda continuar sus estudios de manera escolarizada, por lo cual ese individuo formaría parte de las estadísticas del rezago educativo. La Encuesta Intercensal 2015, establece que el 96 % de las niñas y niños entre 6 y 14 años asisten a la escuela en México¹¹, es decir, existe un 4 % de población de niños que no asisten a la escuela. Los motivos para no hacerlo son diversos y

⁷Véase en: <http://datos.bancomundial.org/indicador/SE.ENR.PRIM.FM.ZS>

⁸Véase en: <http://www.carm.es/ctra/cendoc/haddock/13412.pdf>

⁹MUÑOZ García, Humberto y Ma. Herlinda Suárez Zozaya. *Perfil educativo de la población mexicana*. Aguascalientes, México, INEGI, 1994, p. 7.

¹⁰Véase en: <http://www.carm.es/ctra/cendoc/haddock/13412.pdf>

¹¹Véase en: <http://dle.rae.es/?id=2Vc97Mk>

van desde causas personales, familiares hasta económicas. La deserción voluntaria o forzada genera desigualdad educativa y hace vulnerable al individuo.

Sin duda, es responsabilidad de los gobiernos y las instancias educativas realizar las acciones necesarias para cumplir con el derecho humano a recibir educación y así posibilitar el ejercicio de los demás derechos, promover la autonomía personal y permitir el desarrollo de habilidades y capacidades de los individuos, sobre todo para aquellos que viven en condiciones de pobreza.

I .2. Analfabetismo en México

Es necesario hacer la distinción entre las palabras analfabetismo, alfabetización y analfabeta. De acuerdo con André Lestage¹², el *analfabetismo* es el fenómeno que constituye una problemática educativa asociada a condiciones estructurales de la sociedad. Mientras que la *alfabetización* es un derecho que debe garantizar la distribución del conocimiento en la sociedad y engloba el conjunto de estrategias, metas y métodos de enseñanza-aprendizaje planeados, organizados y dirigidas a las personas analfabetas. La UNESCO define como *analfabeto* (a) a la persona que no sabe leer o escribir o que solamente sabe escribir, leer cifras y su nombre. Una vez hecha esta aclaración retomaré algunas de las definiciones utilizadas que fueron premisa durante el trabajo en campo. El diccionario de la Real Academia Española define analfabetismo como la falta de instrucción elemental, específicamente refiriéndose a ciudadanos que no saben leer¹³. Por su parte el INEGI define al analfabeta como la persona que no sabe leer ni escribir¹⁴. El INEA considera que una persona es analfabeta cuando es mayor de 15 años y no sabe leer o escribir. En esta definición la edad es un factor determinante debido a que los niños y jóvenes menores de 15 años son admitidos por las instituciones de educación básica obligatoria (preescolar, primaria y secundaria),

¹²LESTAGE André. Analfabetismo y alfabetización. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Francia, 1981.

¹³Véase en: <http://dle.rae.es/?id=2Vc97Mk>

¹⁴Véase en: <http://cuentame.inegi.org.mx/poblacion/analfabeta.aspx?tema=P>

mientras que las personas mayores de esta edad deben buscar opciones de educación abierta, pero ¿qué pasa con las personas mayores a quince años que no saben leer y escribir? ¿qué instancia educativa los atiende? En México se han efectuado diversos esfuerzos para combatir el “rezago educativo”. A continuación mencionaré las estrategias gubernamentales tomadas a partir del ideal de abatir el analfabetismo en el país. En el año 1921, el censo de población reportó que aproximadamente el 66.1 % de la población no sabía leer ni escribir¹⁵. José Vasconcelos como rector de la Universidad Nacional de México, hizo un llamado al público para colaborar en la labor de alfabetizar. Por su parte, la Secretaría de Educación Pública formó a niños con instrucción primaria y maestros para que colaboraran con la alfabetización de adultos. Las escuelas rurales y misiones culturales¹⁶ se hacían cargo de la labor en el campo. En 1934, el presidente Lázaro Cárdenas pone en marcha el Plan Nacional de Educación que contemplaba un proyecto de alfabetización en el que se ordenó a las dependencias y departamentos del gobierno a participar en la tarea, además se invitó a organizaciones políticas, obreras y campesinas a establecer centros de alfabetización. Diez años más tarde, con Manuel Ávila Camacho en el poder, se emprendió la Campaña Nacional contra el Analfabetismo¹⁷ cuyo objetivo fue dotar a la población de las condiciones requeridas en la vida moderna: leer, escribir y contar.

En 1958, el secretario de educación pública, Jaime Torres Bodet, hacía énfasis en que alfabetizar no significaba solamente enseñar a leer y escribir, sino que se debían impartir conocimientos prácticos para mejorar el nivel de vida de la población y sus comunidades. En 1968 se crearon los Centros de Educación Básica para Adultos con el propósito de atender las necesidades de alfabetización, primaria y secundaria de la población que no ha tenido la oportunidad de concluir su educación. En 1976 se

¹⁵Revista Mirada Ferroviaria núm. 15. Revista Digital, 3ra. época. Cronología de la Educación y Campañas de Alfabetización en México. Pp. 43- 52. 2011, México.

¹⁶“Las Misiones Culturales fueron un proyecto que surge desde el origen de la Secretaría de Educación Pública como un eje fundamental para su funcionamiento, como parte de la gran “cruzada contra la ignorancia” que Vasconcelos propugnaba y buscaba incorporar a los indígenas y a los campesinos al proyecto de nación civilizada... En su origen, la labor de la SEP tenía por objeto llevar la educación a todos los rincones del país, haciendo un esfuerzo enfático en llegar a las comunidades rurales y rurales indígenas.”

Véase en: http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v09/ponencias/at09/PRE1178909741.pdf&gws_rd=cr&ei=CsHQVsbxI4KPMQGQgquIDA

¹⁷TORRES Bodet Jaime. Años contra el tiempo. Memorias. 2a edición. Ed. Porrúa. México, 1981.

promulgó la Ley Nacional de Educación para Adultos, con el objetivo de regular la educación para la población mayor de 15 años que no había cursado o concluido la educación primaria o secundaria. Para el año de 1970 veinticinco de cada cien personas no sabían leer y escribir¹⁸. Con la finalidad de contrarrestar esta cifra, en 1981, se creó el Instituto Nacional de Educación para Adultos con el objetivo de atender lo que institucionalmente se ha denominado como rezago educativo¹⁹entre jóvenes mayores de 15 años y adultos del país. A partir de entonces el INEA pone en práctica modelos educativos, elabora y distribuye los materiales didácticos y acredita y certifica la educación de los adultos.

En 1983, el INEA desempeñó el proyecto para alfabetizar adultos indígenas, en el que se atendieron diez entidades considerando sus lenguas maternas:

¹⁸Fuente INEGI, Censo General de Población 1970.

¹⁹Definido por el INEA como población de 15 años y más que no sabe leer ni escribir, que no ha concluido su primaria o secundaria y que no está siendo atendida por el sistema escolarizado de educación básica. FUENTE http://www.inea.gob.mx/transparencia/pdf/Metodologia_rezago_educativo_act_2015.pdf

Estado	Lenguas
1. Chiapas	Tzeltal Tzotzil Chol Tojolabal
2. Hidalgo	Otomí
3. México	Mazahua
4. Michoacán	Purépecha
5. Oaxaca	Mixteco Zapoteco
6. Puebla	Náhuatl
7. Veracruz	Náhuatl Totonaco
8. Guerrero	Náhuatl
9. Querétaro	Otomí
10. Yucatán	Maya

Fuente: Elaboración propia a partir de información del INEA 2012.

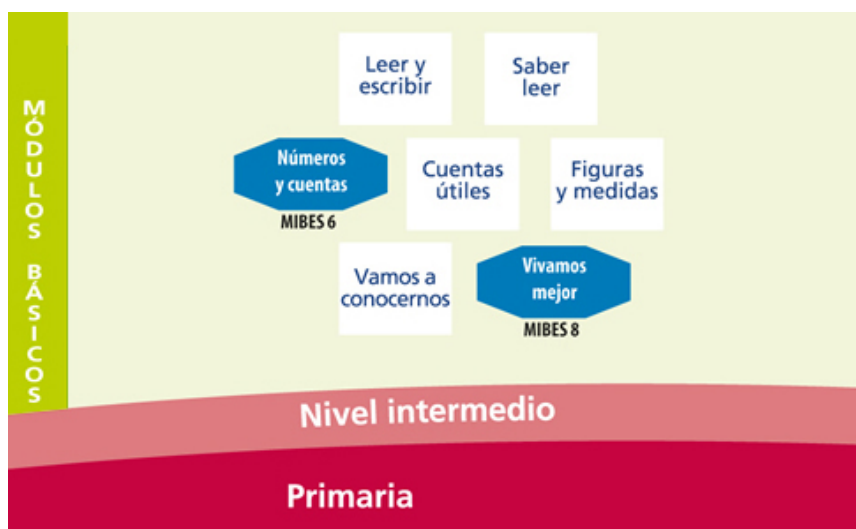
Alfabetizar en lengua indígena tiene sus características particulares, el proceso tiene una mayor duración y se necesitan asesores bilingües. Actualmente el INEA ha desarrollado un modelo indígena bilingüe (MIB) en el cual las personas se alfabetizan en la lengua materna indígena y se comienza a introducir el aprendizaje del español

como segunda lengua. El MIB se compone de tres niveles. El inicial corresponde a la primaria y consta de cinco módulos que se muestran a continuación.



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

El nivel intermedio continúa correspondiendo a la primaria y contiene siete módulos básicos los cuales se representan en la siguiente imagen.



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

Y el nivel avanzado o secundaria comprende ocho módulos básicos.



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

El MEVyT también incluye treinta y seis módulos llamados diversificados que tienen por objeto ser apoyo para los niveles intermedio y avanzado.



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda del INEGI, existen en México cinco millones de personas analfabetas de las cuales el 28 % son indígenas. Entre las comunidades indígenas que viven en condiciones de pobreza y marginación existen tendencias hacia la deficiencia en educación, salud, infraestructura, entre otras, debido a la carencia de servicios básicos y la falta de oportunidades de desarrollo. Las *actividades económicas* de las zonas rurales están relacionadas fundamentalmente al trabajo en el campo y a la comercialización de sus productos. Estas labores involucran a todos los miembros de la familia, desde los niños pequeños hasta los abuelos. El trabajo en el campo requiere dedicación durante largas temporadas y las jornadas son de larga duración, lo que limita el tiempo para asistir a la escuela. Si bien la oferta y cobertura escolar han aumentado, aún existen muchos niños que no tienen las posibilidades de cursar la educación primaria, por ejemplo, los hijos de trabajadores migrantes o los hijos de campesinos tienen la necesidad de abandonar o posponer las clases para ayudar a sus padres en las labores del campo. La mayoría de estos niños no cursan el año escolar de acuerdo a sus edades, lo que aumenta las posibilidades que al llegar a cumplir los 15 años sean considerados como analfabetas. Al respecto, el INEGI reporta que la escolaridad promedio de la población indígena es de cuarto año de primaria, mientras que en la población hispanohablante es de secundaria concluida²⁰.

El INEA también trabaja bajo el esquema del Modelo Educación para la Vida y el Trabajo (MEVyT), entre cuyas características resalta que tiene una estructura modular, es flexible y abierto, recupera saberes y experiencias personales y colectivas para construir nuevos aprendizajes, presenta variedad en los temas de estudio y permite la vinculación entre los niveles de la educación básica.

La estructura de este modelo para hispanohablantes resulta similar al modelo indígena. El primer nivel consta de tres módulos.

²⁰Cuéntame INEGI. Véase en <http://cuentame.inegi.org.mx/poblacion/escolaridad.aspx?tema=P>



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

El nivel intermedio se compone de siete módulos.



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

Finalmente para el nivel avanzado se consideran ocho módulos.



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

El modelo hispanohablante de la misma forma que el indígena contempla la utilización de módulos diversificados, en este caso son cuarenta y cuatro los módulos que apoyan los niveles intermedio y avanzado.



Fuente: Elaboración propia a partir de Cursos y Materiales del MEVyT. INEA.

Además del INEA existen otras instituciones que efectúan las estrategias necesarias a favor de disminuir el rezago educativo del país. El Consejo Nacional para el Fomento Educativo (CONAFE), tiene como objetivo brindar educación básica a niños y jóvenes de las comunidades que no cuentan con servicios educativos. La Universidad Nacional Autónoma de México a través de la vinculación con la comunidad, organizaciones civiles e instituciones promueve la distribución social del conocimiento y se involucra en la búsqueda de soluciones a problemáticas sociales. La UNAM en conjunto con los gobiernos municipales han diseñado algunos modelos, programas y proyectos que se ponen en marcha mediante el servicio social universitario desempeñando acciones que fomentan el desarrollo social. Tal es el caso del Programa “La UNAM en tu Comunidad”²¹ que comenzara en mayo del 2007 y cuyo objetivo fue apoyar las labores de alfabetización en San Cristóbal de las Casas, Chiapas. En el año 2010, el mismo programa comenzó a operar en Guerrero, en el 2011 fue puesto en marcha en Puebla y en Tlaxcala inició en 2013.

En el año 2014 el gobierno federal convocó a la población a sumarse en la Campaña Nacional de Alfabetización y Abatimiento al Rezago Educativo²² que culminará en 2018. La meta es atender a 7.5 millones de personas mayores de 15 años, de las cuales 2.2 millones se alfabetizarán, 2.2 concluirán la educación primaria y 3.1 millones la secundaria. Se pretende alcanzar esta meta a través de las acciones de voluntarios, alfabetizadores, asesores educativos, enlaces docentes, promotores y aplicadores de exámenes entre otros. *El objetivo principal de la campaña es atender las recomendaciones internacionales y reducir el índice de personas analfabetas a un 3.5 % para ser considerado un país libre de analfabetismo.*

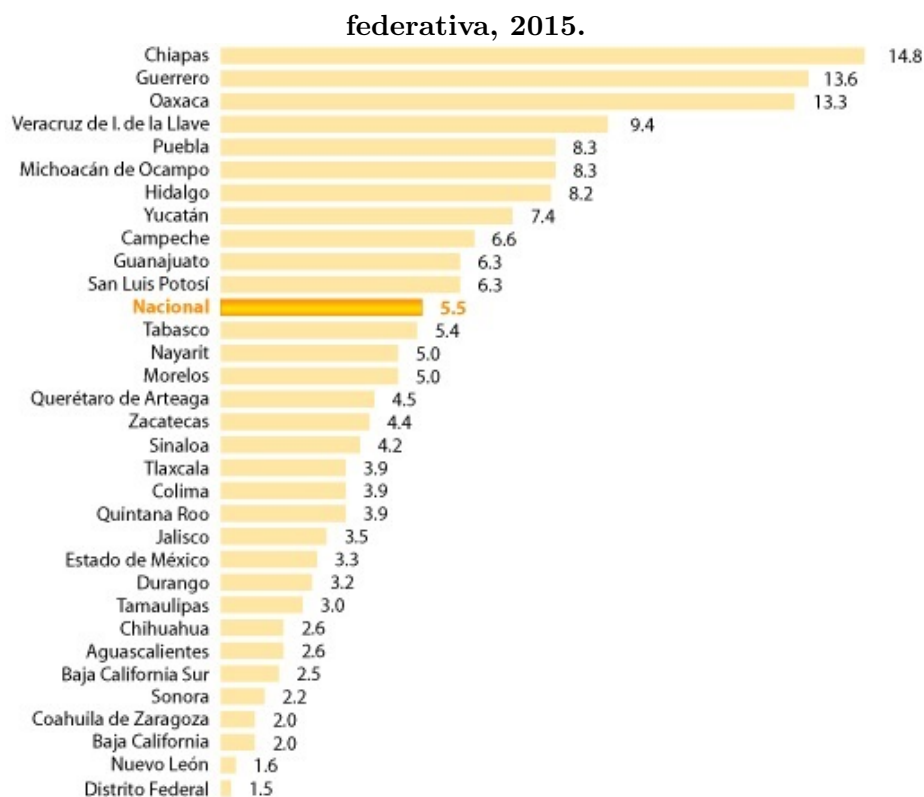
A pesar de las numerosas experiencias que se han realizado para alfabetizar a la población mexicana, es una realidad que el analfabetismo es una problemática aún vigente. La encuesta intercensal realizada por el INEGI en el año 2015, reporta que 4 millones 749 mil 057 personas mayores de 15 años en el país no saben leer ni escribir, representando el 5.5 % de la población. Las tasas más altas de analfabetismo se presentan en los estados de Chiapas, Guerrero y Oaxaca, como se puede observar

²¹Véase en: <http://www.dgoserver.unam.mx/portaldgose/servicio-social/archivos/ss-programa-alfa/Alfabetizacion.pdf>

²²Véase en: <http://www.inea.gob.mx/index.php/cam-nal-alfa-rez-edu.html>

en la siguiente gráfica.

Porcentaje de la población analfabeta de 15 y más años por entidad



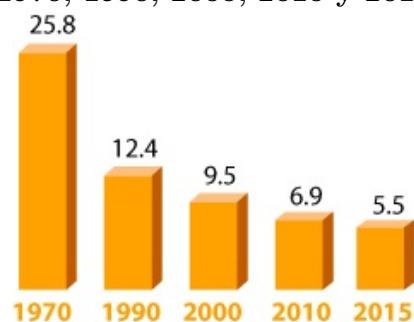
Fuente: Tomado de INEGI. Encuesta Intercensal 2015.

Ciertamente se ha logrado disminuir la tasa de personas analfabetas a partir de las distintas estrategias y esfuerzos gubernamentales y de la sociedad civil, sin embargo, no se ha desarrollado una estrategia que logre resolver esta problemática.

Los reportes del INEGI muestran que desde el año 1970 y hasta el 2015 se ha logrado reducir un 20.3 por ciento el número de personas analfabetas, como se muestra a continuación.

Porcentaje de la población analfabeta de 15 años y más

(1970, 1990, 2000, 2010 y 2015)



Fuente: Tomado de INEGI. Censo General de Población 1970.

INEGI. XI Censo General de Población y Vivienda 1990.

INEGI. XII Censo General de Población y Vivienda 2000.

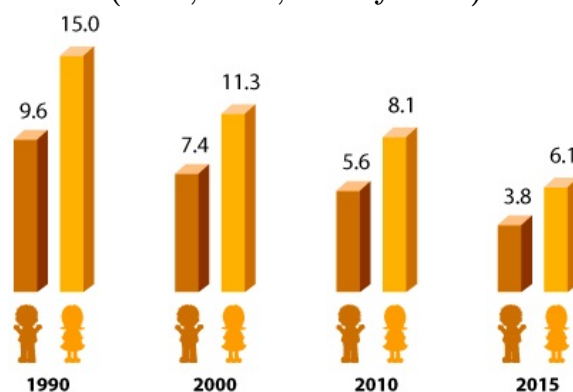
INEGI. Censo de Población y Vivienda 2010.

INEGI. Encuesta Intercensal 2015.

Los datos obtenidos en los censos de población reportan que la mayor proporción de personas que no saben leer y escribir son mujeres ya que, seis de cada cien no saben leer y escribir, mientras que cuatro de cada cien hombres viven en condición de analfabetismo, como se muestra en la siguiente gráfica.

Porcentaje de la población de 15 y más años analfabeta por sexo

(1990, 2000, 2010 y 2015)



Fuente: Tomado de INEGI. XI Censo General de Población y Vivienda 1990.

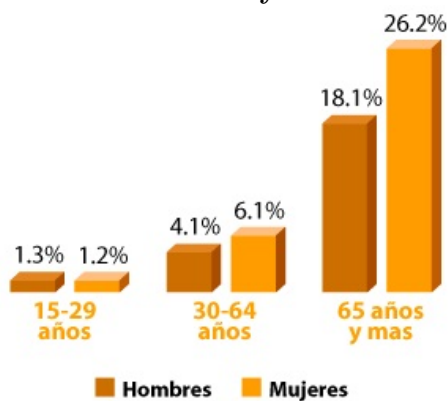
INEGI. XII Censo General de Población y Vivienda 2000.

INEGI. Censo de Población y Vivienda 2010.

INEGI. Encuesta Intercensal 2015.

El rango de edad en el que se encuentra la mayor cantidad de personas analfabetas es el que comprende 65 años o más y, como se muestra en la gráfica anterior el analfabetismo afecta en mayor medida a las mujeres.

Porcentaje de la población de 15 años y más analfabeta por edad y sexo



Fuente: Tomado de INEGI. Encuesta Intercensal 2015.

El análisis de los datos estadísticos anteriores contribuye a definir qué tipo de estrategia es la más adecuada para el tratamiento del analfabetismo, así como ubicar medidas preventivas a fin de evitar que la población de jóvenes menores de 15 años se convierta en analfabetas.

Como he mencionado existen organizaciones de la sociedad civil, instituciones educativas de nivel medio superior y superior que llevan a cabo acciones en pro de la educación de niños, jóvenes y adultos. Todas ellas persiguen el mismo objetivo mediante trabajo voluntario, remunerado o servicio social, sin embargo, cada una tiene métodos, organización y materiales pedagógicos distintos. Estas diferencias no representan necesariamente un problema, el reto es que las instancias compartan la visión sobre el analfabetismo como un fenómeno complejo de proporciones políticas, económicas y culturales, así como reconocer que existen elementos que condicionan y particularizan a cada analfabeta, por ejemplo, el lugar en que vive, las prácticas sociales y culturales como pueden ser el uso de lengua escrita, la oferta de oportunidades educativas en las zonas con altos índices de pobreza, la probabilidad de que un adulto analfabeta no pueda solventar la educación escolarizada de sus hijos o el acceso a programas educativos que contemplen sus necesidades. Tomar en cuenta las

condiciones anteriores permite entender la condición del analfabeta no sólo como el resultado de las decisiones del individuo que no sabe leer ni escribir, sino como una manifestación de la situación económica, política y cultural del país.

La condición del analfabetismo hispano o bilingüe debe tratarse con seriedad puesto que toda la población debe tener acceso a las mismas oportunidades de desarrollo, al mismo tiempo crear las condiciones para que no se originen futuras generaciones de personas analfabetas. Así como tratar el analfabetismo a partir del análisis, político, económico, social y pedagógico y no como una problemática aislada.

I .3. Analfabetismo Funcional

El objetivo principal de la alfabetización es crear las condiciones para que el individuo pueda desarrollar las habilidades que le permitan participar en todos los ámbitos de la vida. Sin embargo, existen elementos que limitan la efectividad de la alfabetización incrementando la presencia de analfabetas funcionales. El concepto de alfabetización funcional se emplea con regularidad a partir de los años 60 debido a las exigencias de modernización y desarrollo económico. La alfabetización funcional tenía por objetivo formar, educar y movilizar la mano de obra para elevar la producción y volverla más útil para la sociedad²³. Dentro de este contexto la UNESCO define al analfabeta funcional como aquella persona que ha adquirido los conocimientos y las técnicas de lectura y escritura que la capacitan para emprender de modo efectivo todas las actividades de su cultura o grupo²⁴.

²³INFANTE María Isabel, Letelier María Eugenia. Alfabetización y Educación. Lecciones desde la práctica innovadora en América Latina y el Caribe. UNESCO. Chile, 2013.

²⁴Revista de Educación, núm. 338. JIMENEZ de Castillo, Juan. Redefinición del analfabetismo: el analfabetismo funcional. 2005. Consultado 4 julio 2016.

Al respecto Andrés Lestage afirma que:

“...es analfabeto funcional la persona que no puede emprender aquellas actividades en que la alfabetización es necesaria para la actuación eficaz en su grupo y comunidad y que le permitan asimismo seguir valiéndose de la lectura, escritura y aritmética al servicio de su propio desarrollo y del desarrollo de la comunidad”²⁵.

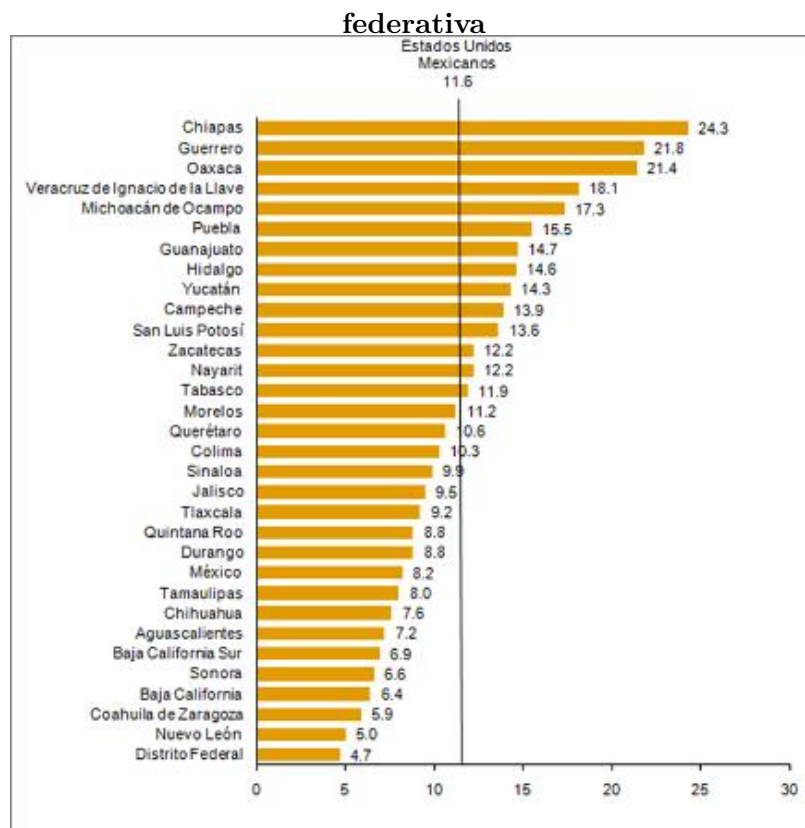
A partir de la década de los años 70 y gracias al análisis y críticas de la educación bancaria de personajes como Paulo Freire, se determina que la funcionalidad en la alfabetización no es un fin en sí misma, sino que contempla la relación entre las necesidades de la sociedad y las aspiraciones de cada individuo para alcanzar su pleno desarrollo.

Actualmente el INEA considera como analfabetas funcionales a aquellas personas de 15 años y más que han concluido el proceso de alfabetización o bien, que acreditaron algún grado de primaria y que debido al desuso de las habilidades de lectura y escritura no logran incorporarse plenamente en la sociedad. Esta conceptualización considera que el individuo debe mantener y acrecentar las habilidades que adquirió durante el proceso de alfabetización para que pueda desarrollarse en cualquier entorno y actividad.

Las cifras del censo que realizó el INEGI en 2010 muestran que entre la población de 15 años y más, hay una proporción de 11.6% de analfabetas funcionales a nivel nacional. Y los estados con porcentajes más altos son Chiapas, Guerrero y Oaxaca como se muestra en la siguiente gráfica.

²⁵LESTAGE André. Analfabetismo y alfabetización. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Francia, 1981. Pp. 5

Tasa de analfabetismo funcional de la población de 15 años y más por entidad federativa



Fuente: Tomado de INEGI. Censo General de Población y Vivienda, 2010. Cuestionario básico.

Consulta interactiva de datos.

Al respecto la UNESCO a través del documento El Desafío de la Alfabetización en el Mundo²⁶, sostiene que la alfabetización sólo se puede mantener por medio de la promoción del uso de las habilidades de lectura, escritura y cálculo a nivel individual, familiar, comunitario y nacional.

De acuerdo con la Dra. Ana María Méndez Puga, una de las medidas más indicadas para evitar el aumento de población de analfabetas funcionales es la creación entornos alfabetizados.

²⁶RICHMOND Mark. Robinson Clinton y Sachs-Israel Margarete. El Desafío de la alfabetización en el Mundo. Perfil de alfabetización de jóvenes y adultos a mitad del Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización 2013-2012. Francia. 2008. <http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001631/163170s.pdf>

“...el ambiente alfabetizador se refiere a la relevancia de generar prácticas de uso de la lengua escrita en aquellos contextos donde no están tan difundidas”.²⁷

A partir del balance intermedio del Decenio de la Alfabetización de la UNESCO se proponen las sociedades alfabetizadas o entornos alfabetizados con el objetivo de considerar e incidir no sólo en las personas que se están alfabetizando, sino en sus contextos. En este sentido el concepto de entorno alfabetizado hace referencia a una idea más amplia sobre el aprendizaje y uso de las habilidades de lectura y escritura, reconoce que las personas cuentan con conocimientos y experiencias que no pierden validez por el hecho de ser analfabetas, por el contrario la alfabetización busca sistematizar esos conocimientos y desarrollar las habilidades de cada individuo.

El Plan Educativo Nacional²⁸ considera posible la transformación del sistema educativo nacional mediante diez propuestas para diez años. En él se considera como primer punto abatir el analfabetismo a través de la articulación entre las estrategias y los programas con la finalidad de asegurar la educación permanente de los adultos, manteniendo un vínculo con el entorno y la mejora a sus condiciones de vida de acuerdo a su contexto lingüístico y sociohistórico.

Una de las medidas concretas que se efectuaron en México durante el siglo XIX son las escuelas de Artes y Oficios. Tuvieron el doble objetivo de enseñar o fortalecer las habilidades básicas de lectura, escritura, aritmética o geometría y como segundo capacitar en artes manuales u oficios, no obstante, debido al desarrollo tecnológico de las técnicas de producción, actualmente estas escuelas no promueven el aprendizaje de la lectoescritura y sólo se dedican a capacitar y desarrollar habilidades y destrezas técnicas y administrativas que el sector empresarial requiere para favorecer la productividad.

A partir de la investigación realizada en la comunidad de Xochapa me parece necesario retomar espacios que promuevan el aprendizaje mediante los talleres de artes y oficios la escritura de la lengua, comprensión de textos, solución de problemas matemáticos,

²⁷MÉNDEZ Puga, Ana María (2008) Alfabetización en contextos de exclusión. Decisio. Saberes para la Acción en Educación de Adultos. No. 21. México.

²⁸NARRO Robles, José; MARTUSCELLI Quintana, Jaime y BARZANA García, Eduardo. Plan de diez años para desarrollar el Sistema Educativo Nacional. Primera edición. UNAM México, 2012.

etc., generando así un ambiente adecuado para el recién alfabetizado en donde pondrá en práctica las habilidades adquiridas evitando su olvido y fomentando el desarrollo personal y la participación activa dentro de las comunidades.

I .4. La Palabra Generadora, una metodología para alfabetizar

El programa de servicio social en el que participé, *La UNAM por la Alfabetización en tu Comunidad*, se adhiere al programa estatal *Guerreros por la Alfabetización*, por lo que la metodología y los materiales son designados por el Estado de Guerrero. La UNAM se encarga de proporcionar y capacitar a estudiantes universitarios para realizar su servicio social, entregar una beca mensual a los prestadores de servicio social, llevar a cabo un seguimiento de los avances y mantener estrecho contacto con los prestadores de servicio cuando se encuentran en las comunidades.

El programa de alfabetización en el cual participé se desarrolló de acuerdo a los lineamientos pedagógicos del INEA que retoman la metodología de *la palabra generadora* desarrollada por el pedagogo Paulo Freire y es expresada en el material denominado *La Palabra*.

Paulo Reglus Neves Freire, educador brasileño, doctor en filosofía e historia de la educación, ha sido reconocido por sus aportes como teórico de la educación. Participó en el “II Congreso Nacional de Educación de Adultos” en Río de Janeiro, donde fue distinguido como educador progresista y desarrolló el método de alfabetización que retoma el entorno del estudiante como punto de partida del proceso educativo. Fue exiliado debido a que la Campaña Nacional de Alfabetización creaba conciencia entre las masas. Durante su exilio en Bolivia, trabajó en diversas organizaciones internacionales. Asesoró reformas en programas de educación popular. En 1969 fue nombrado “Experto de la UNESCO”, trabajó en el departamento de educación del Consejo Mundial de las Iglesias y participó en programas de educación para adultos. En Suiza fundó el Instituto de Acción Cultural (IDAC) con un grupo de exiliados

asesorando gobiernos de varios países en programas educativos. Retomó contacto con grupos populares anunciando la finalidad de construir un país democrático y justo. Fue galardonado con el premio “Paz y Educación” de la UNESCO por sus esfuerzos en promover una educación de calidad para todos. En 1992 recibió el premio “Andrés Bello” de la OEA como educador de los Continentes cuyo objetivo fue impulsar la vocación por la investigación científica.

Preocupado por la metodología que se usa durante el proceso de enseñanza-aprendizaje, Freire propone un método en donde la articulación entre teoría y práctica son el mejor aliado para superar la ignorancia y alcanzar la conciencia²⁹ de los individuos dentro de la sociedad. Lo anterior es reflejado en sus obras como *La educación como práctica de la libertad (1967)*, *Pedagogía del oprimido (1970)*, *Cartas a quién pretende enseñar (1993)*, entre otras. En ellas prevalece su inquietud por construir un método que permita despertar la conciencia entre alfabetizadores y alfabetizandos.

El planteamiento central del método que Freire propone es observar la realidad alrededor del educando, reflexionarla y actuar en función a sus condiciones específicas. El objeto de ello es crear una educación horizontal que excluya, lo que Freire denomina como *educación bancaria*³⁰, es decir, que solamente se preocupa por la producción y reproducción de esquemas en donde el educador es el único que posee información y el educando es visto como un ser vacío en el que hay que depositar conocimientos.

El método *La Palabra Generadora* está basado fundamentalmente en la observación, reflexión y discusión de un entorno particular, detallado a continuación:

- I. Observación participante de los educadores para conocer el universo verbal de la comunidad, que se refiere al grupo de palabras previamente escogidas mediante la interacción con los estudiantes las cuales guiarán el proceso de alfabetización.
- II. Ubicación de las “palabras generadoras” buscando la riqueza silábica y su sentido vivencial.
- III. Simbolización de las palabras en imágenes.
- IV. Problematización de aquellas palabras generadoras a través de un diálogo.

²⁹Misma que surge a partir del análisis e interpretación de la realidad.

³⁰Véase en: *Pedagogía del Oprimido*. FREIRE Paulo. Editorial Siglo XIX, 1975.

Podemos observar que el interés constante en Freire es lograr que el educando construya su propio conocimiento y con ello obtener resultados que reflejen libertad en el pensamiento y en la acción. Sin embargo, para conseguirlo el educando y el educador deben tener presente que el aprendizaje surge de procesos sociales, es decir, de la interacción de ambos en condiciones de espacio y tiempo determinadas, según Freire:

“...el enseñar y el aprender se van dando de manera tal, que por un lado, quien enseña aprende porque reconoce un conocimiento antes aprendido y, por el otro, porque observando la manera como la curiosidad del alumno aprendiz trabaja para aprehender lo que se le está enseñando, sin lo cual no aprende, el educador se ayuda a descubrir dudas, aciertos y errores.”³¹

La labor que debe desempeñar el educador podrá realizarse de forma consciente reconociendo sus deficiencias y comprometiéndose a permanecer en constante preparación profesional. Esto significa aprender permanentemente, ya que no existe un saber único, siempre existe algo desconocido. Para Freire, “la experiencia docente [...] requiere una capacitación constante del educador, capacitación que se basa en el análisis crítico de su práctica”³². La curiosidad epistemológica deberá potenciar esa formación permanente, pues de ella dependen los aprendizajes que el educador pueda ofrecer, dicho de otra manera, nadie puede enseñar lo que desconoce. Otro de los aspectos importantes para el educador es la retroalimentación con otros educadores para compartir experiencias, reconociendo carencias o aciertos y seguir aprendiendo. Además de la preparación científica el educador debe tener preparación emocional, para acompañar y guiar al educando en su proceso de aprendizaje. Recordemos que el conocimiento se obtiene a partir de la socialización, por lo tanto, los sentimientos son parte fundamental en la construcción del aprendizaje. Freire propone como indispensables una serie de cualidades que deberá poseer el educador, la primera es la *humildad*, ya que exige valentía y confianza en nosotros mismos, *nadie lo sabe todo, nadie lo ignora todo*; la *amorosidad*, va encaminada a tres aspectos, el primero es el amor para los alumnos, el segundo es el amor para el proceso mismo de enseñar y el tercero es denominado

³¹FREIRE, Paulo. Cartas a quién pretende enseñar. Siglo Veintiuno Editores. México, 2010. Pp. 45.

³²Ibíd. Pp.46.

“amor armado”, refiriéndose a un amor luchador, es decir, reconocer el derecho y el deber de poseer el derecho de luchar; otra cualidad es la *tolerancia* que facilitará la convivencia, el aprendizaje y el respeto a lo diferente; finalmente la *seguridad* se refiere a la capacidad de decisión del educador indispensable en su labor como formador, ya que la indecisión será vista como debilidad moral o incompetencia profesional.”³³ Estas son algunas de las características emocionales que propone Freire para que los educadores desarrollen la sensibilidad que les permita ejercer una relación afectiva con sus estudiantes y al mismo tiempo fomenten un ambiente de confianza y respeto en donde el aprendizaje sea el fruto de las habilidades y esfuerzos conjuntos. Por otra parte, se espera que a lo largo del proceso de alfabetización los estudiantes reclamen a su derecho de recibir educación (alfabetización, primaria, secundaria, etc.), desarrollen y refuercen la confianza en sus capacidades y en las de sus asesores, sean pacientes y constantes, reconozcan sus valores personales, fortalezcan su autoestima y consoliden el compromiso de continuar su superación individual.

Sin duda las competencias emocionales, entendidas como el conjunto de capacidades, habilidades, disposición, valores, actitudes y destrezas, de asesores y estudiantes forman parte importante en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura, no obstante es la suma factores tales como el contexto, la metodología y el material empleado los que darán como resultado que los adultos adquieran las habilidades satisfactoriamente.

³³Ibíd.

Capítulo II

Alfabetización en Xochapa, Guerrero



Paisaje de Xochapa, Gro.

Fotografía por: Mariana Pomposo Vidales. Agosto 2011.

II .1. Situación del Estado de Guerrero

En México hay Estados en los que su historia, diversidad lingüística y extensión territorial son factores que favorecen no sólo incidencia, sino también el aumento de la población analfabeta. El Estado de Guerrero es una de las entidades del país con mayor índice de analfabetismo. En 2010 el INEGI reporta que diecisiete de cada cien habitantes de la entidad no sabe leer ni escribir.

La entidad tiene colindancia al norte con los estados de México y Morelos, al noroeste con el estado de Michoacán, al noreste con el estado de Puebla, al este con el estado de Oaxaca y al sur con el océano Pacífico.



Fuente: Tomado de <http://www.travelbymexico.com>

Se conforma por ochenta y un municipios que se distribuyen en siete regiones: Acapulco, Centro, Costa Chica, Costa Grande, Montaña, Norte y Tierra Caliente.

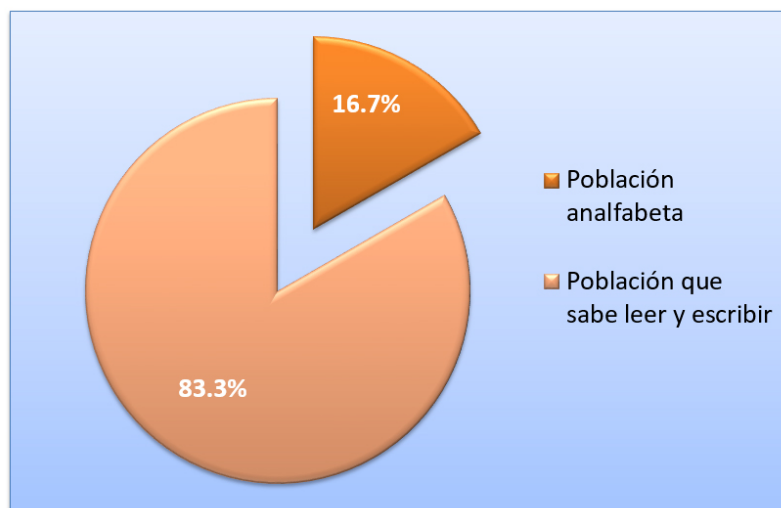
Municipios del Estado de Guerrero por regiones.

Región	Municipios	
Acapulco	Acapulco de Juárez	
Centro	Ahuacuotzingo	Leonardo Bravo
	Chilapa de Álvarez	Mártir de Cuilapa
	Chilpancingo de los Bravo	Mochitlán
	Eduardo Neri	Quechultenango
	Gral. Heliodoro Castillo	Tixtla de Guerrero
	Jóse Joaquín de Herrera	Zitlala
	Juan R. Escudero	
Costa Chica	Ayutla	Juchitán
	Azoyú	Ometepec
	Copala	San Luis Acatlán
	Cuajinicuilapa	San Marcos
	Cuautepec	Tecoanapa
	Florencio Villarreal	Tlacoachistlahuaca
	Igualapa	Xochistlahuaca
	Marquelia	
Costa Grande	Atoyac de Álvarez	Petatlán
	Benito Juárez	Tecpan de Galeana
	Coahuayutla de José María Izazaga	Unión de Isidoro Montes de Oca, La Union
	Coyuca de Benítez	Zihuatanejo de Azueta
La Montaña	Acatepec	Malinaltepec
	Alcozauca de Guerrero	Metlatónoc
	Alpoyeca	Olinalá
	Atlamajalcingo del Monte	Tlacoapa
	Atlixnac	Tlalixtaquilla de Maldonado
	Cochoapa el Grande	Tlapa de Comonfort
	Copanatoyac	Xalpatláhuac
	Cualac	Xochihuehuetlán
	Huamuxtitlán	Zapotitlán Tablas
	Iliatenco	
Norte	Apaxtla de Castrejón	Iguala de la Independencia
	Atenango del Río	Ixcateopan de Cuauhtémoc
	Buenavista de Cuéllar	Pedro Ascencion Alquisiras
	Cocula	Pilcaya
	Copalillo	Taxco de Alarcón
	Cuetzala del Progreso	Teloloapan
	General Canuto A. Neri	Tepecuacuilco
	Huitzuc de los Figueroa	Tetipac
Tierra Caliente	Ajuchitlán del Progreso	San Miguel Totolapan
	Arcelia	Tlalchapa
	Coyuca de Catalán	Tlapehuala
	Cutzamala de Pinzón	Zirándaro de los Chávez
	Pungarabato	

Fuente: Elaboración propia a partir de información del portal web del Gobierno del Estado de Guerrero.

De acuerdo con el censo realizado por el INEGI en el año 2010, la población total del Estado de Guerrero asciende a 3,388,768 habitantes, de los cuales el 16.7 % representa a la población analfabeta mayor de 15 años de edad, equivalente a 593,034 habitantes. Estas cifras ubican al Estado en segundo lugar, después de Chiapas, con mayor número de población analfabeta a nivel nacional.

Población total del Estado de Guerrero: 3,388,768 habitantes

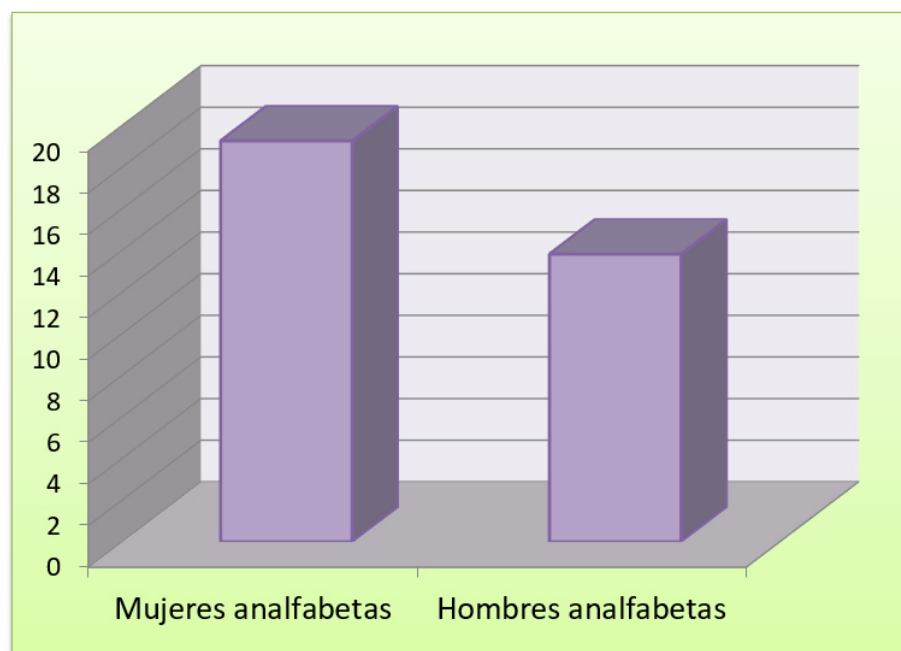


Fuente: Tomado de INEGI. Censo General de Población y Vivienda, 2010.

Los reportes del INEGI también demuestran que del total de las mujeres mayores de 15 años el 19.26 % no sabe leer o escribir un recado, mientras que del total de hombres mayores de 15 años, el 13.82 % se encuentra en la misma condición.

Población de hombres y mujeres total y analfabeta de 15 años y más del

Estado de Guerrero



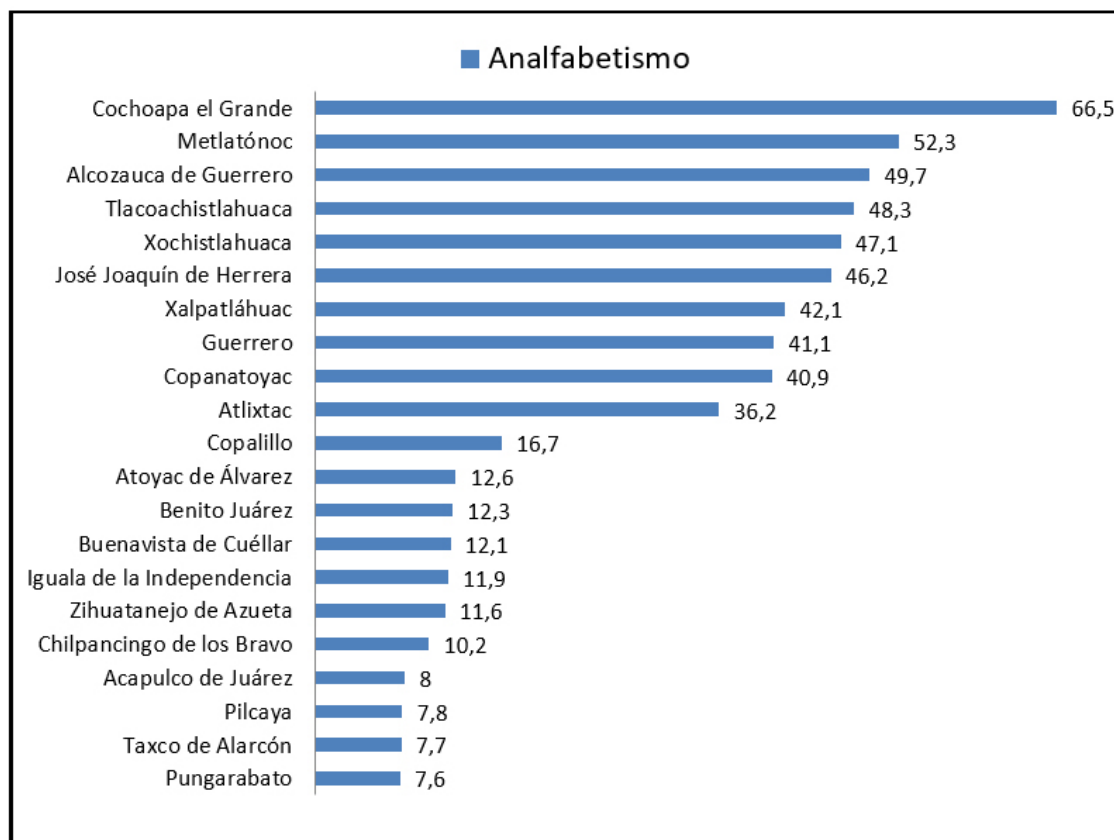
Fuente: Tomado de INEGI. Censo General de Población y Vivienda, 2010.

De acuerdo a las cifras anteriores, las mujeres constituyen la población que tiene menor posibilidad de asistir a la escuela. Las mujeres al interior de las comunidades juegan diversos roles, el de hija, el de esposa y el de madre, pero pocas veces asumen el de estudiante. Por lo regular la mujer debe dedicarse al hogar y al cuidado de la familia, mientras que el hombre debe ser el proveedor de los bienes y recursos materiales. Desde pequeños se les enseñan las actividades que se esperan de ellos cuando sean mayores. La desigualdad de género reduce la oportunidad de niñas y mujeres a acceder a la educación.

Sin embargo, la distinción entre hombres y mujeres no es la única que se debe considerar en torno al tema del analfabetismo. También existe un significativo contraste entre municipios y la relación de personas que no sabe leer y escribir.

En la siguiente gráfica se representan los municipios con mayor y menor porcentaje de población analfabeta.

Municipios con mayor y menor tasa de analfabetismo de la población de 15 años y más

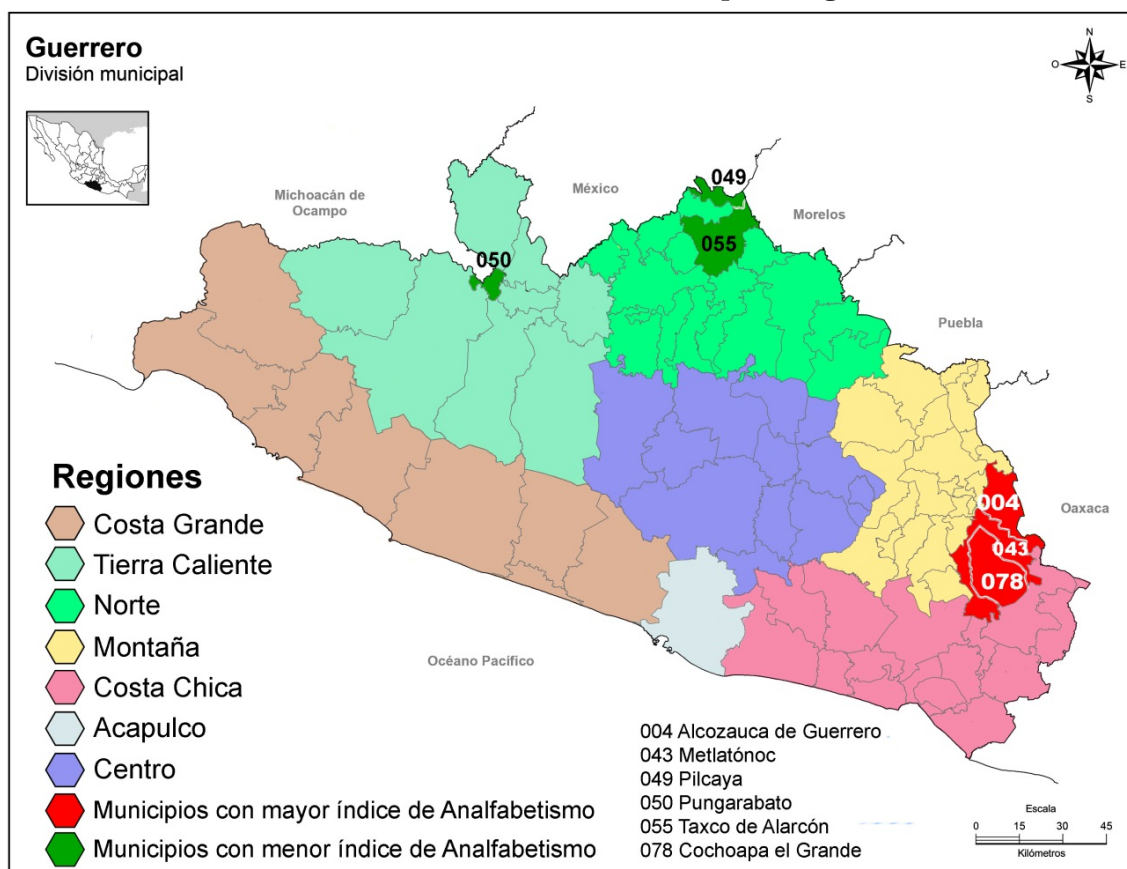


Fuente: Tomado del Consejo Nacional de Población, 2010.

El desarrollo dentro del estado es desigual. Guerrero alberga en la región de la Montaña al municipio más pobre del país, Cochoapa el Grande al ocupar el primer lugar en rezago social y marginación a nivel nacional, semejante a algunas regiones de África que viven en graves condiciones de pobreza. En contraste existen municipios como Acapulco, Taxco de Alarcón o Zihuatanejo de Azueta que debido a su relevancia turística ofrecen a sus habitantes mayores oportunidades de desarrollo, además de contar con los servicios básicos de salud y educación.

De las siete regiones que posee la entidad, la Montaña es en donde se observa la mayor cantidad de personas adultas que no saben leer y escribir. Esta región se conforma por diecinueve municipios. Colinda con Puebla en el norte, Oaxaca en el este, al sur la Costa Chica y al oeste la región Centro. El siguiente mapa muestra las siete regiones del Estado, así como los municipios con mayor y menor índice de analfabetismo.

Distribución del Analfabetismo por Región.



Fuente: Elaboración propia a partir de información del portal web del Gobierno del Estado de Guerrero e INEGI.

En el Estado de Guerrero la región de la montaña se distingue por sus comunidades campesinas y hablantes de lenguas indígenas. Su principal actividad económica es la agricultura dedicada a la siembra de maíz, calabaza y frijol y la ganadería es básicamente para consumo local.

Debido a las condiciones geográficas estas localidades carecen de infraestructura que brinde los servicios básicos de salud y educación: hospitales, clínicas y escuelas, y los que existen subsisten en condiciones precarias. La región vive en altas condiciones de pobreza. De acuerdo con el Índice de Desarrollo Humano³⁴ propuesto por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, los municipios ubicados en esta región poseen un nivel medio y bajo, lo que posiciona a la Montaña como una de las regiones altamente marginadas del estado.

Esta región también concentra el mayor número de personas hablantes de lenguas indígenas, distribuidos de la siguiente manera en cuatro lenguas:

Lengua indígena	Número de hablantes (año 2010)	Porcentaje %
Náhuatl	170 622	37%
Lenguas Mixtecas	139 387	30.5%
Tlapaneco	119 291	26%
Amuzgo de Guerrero	45 799	10%

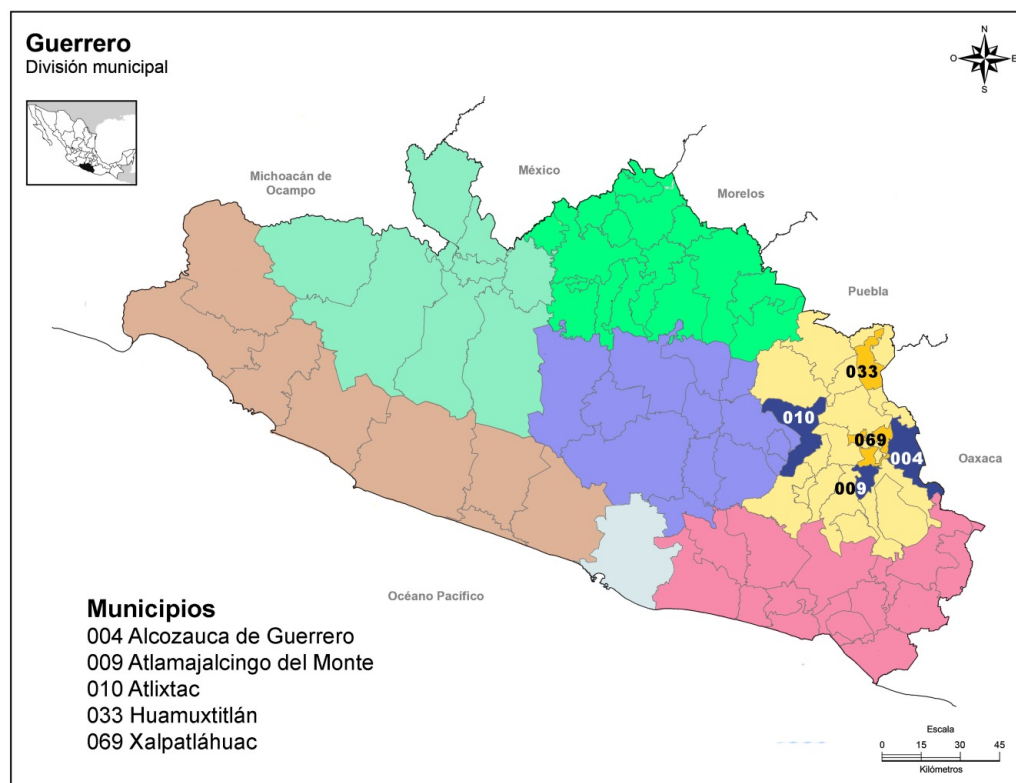
Fuente: Elaboración propia a partir de información de INEGI, Censo General de Población y Vivienda, 2010.

La alfabetización en comunidades rurales e indígenas implica retos distintos a la alfabetización en zonas urbanas e hispanohablantes. La dispersión geográfica entre municipios y comunidades así como los altos grados de marginación, son sólo algunos elementos que deben considerarse en la planeación de programas educativos.

³⁴El Índice de Desarrollo Humano (IDH) se creó para hacer hincapié en que las personas y sus capacidades — y no el crecimiento económico por sí solo — deben ser el criterio más importante para evaluar el desarrollo de un país. El crecimiento económico es un medio que contribuye a ese proceso, pero no es un objetivo en sí mismo. Véase en: <http://hdr.undp.org/es/content/el-%C3%ADndice-de-desarrollo-humano-idh>

II .2. La UNAM por la Alfabetización en tu Comunidad

La Universidad Nacional Autónoma de México y las autoridades del estado de Guerrero preocupados por disminuir el rezago educativo, promovieron y llevaron a cabo cuatro brigadas de alfabetización en la región de la Montaña del Estado. Las autoridades estatales solicitaron en el año 2009 el apoyo de la Máxima Casa de Estudios para coadyuvar en la disminución de los índices de analfabetismo, a través de jóvenes universitarios prestadores de servicio social para conformar brigadas de trabajo comunitario en los municipios de Alcozauca de Guerrero, Atlamajalcingo del Monte, Atlixac, Xalpatláhuac y Huamuxtitlán (señalados en el siguiente mapa en colores amarillo y azul marino). Cabe resaltar que la cuarta y última brigada sólo se realizó en el municipio de Alcozauca de Guerrero y dentro de éste la única comunidad trabajada desde el comienzo del proyecto ha sido Xochapa.

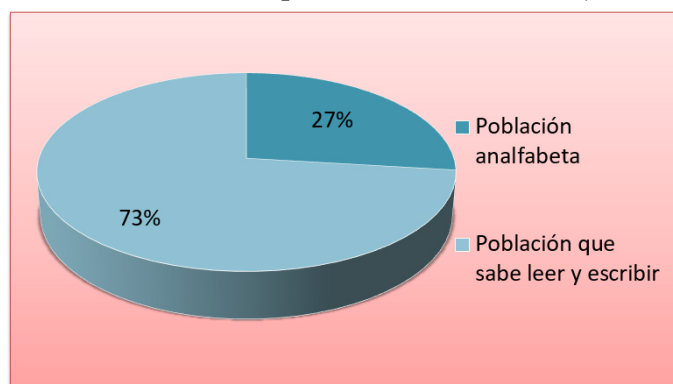


Fuente: Elaboración propia a partir de las brigadas de alfabetización de la UNAM en Guerrero.

El Municipio de Alcozauca de Guerrero pertenece a la región de la Montaña. Su nombre se deriva del náhuatl *Atl* 'agua', *cosauhqui* 'color amarillo' y *ca* 'en': "*En el agua amarilla*". Se encuentra ubicado al este de Chilpancingo, cuenta con una extensión territorial de 551.60 km², colinda al norte con Tlaxihtaquilla de Maldonado y Tlapa de Comonfort, al sur con Metlatónoc y Tlacoachistlahuaca, al este con el Estado de Oaxaca y al oeste con Xalpatláhuac y Tlapa de Comonfort.

La población total del municipio es de 18, 971 habitantes, de los cuales 5,109 son analfabetas, como se muestra en la siguiente gráfica:

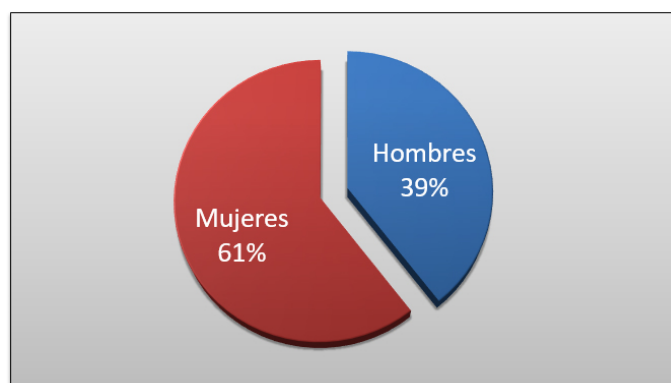
Población total del Municipio de Alcozauca: 18,971 habitantes



Fuente: Elaboración propia a partir de información de INEGI, Censo General de Población y Vivienda, 2010.

Alcozauca de Guerrero se ubica dentro de los tres municipios con mayor índice de analfabetismo con un porcentaje de 49.7% a nivel estatal. La población de hombres analfabetos corresponde a 2,015 mientras que el número de mujeres asciende a 3,094 como se muestra en la siguiente imagen:

Población analfabeta por género en Alcozauca de Guerrero



Fuente: Elaboración propia a partir de información de INEGI, Censo General de Población y Vivienda, 2010.

El programa “La UNAM por la Alfabetización en tu Comunidad” organizó las brigadas multidisciplinarias de alfabetización con el objetivo de contribuir a la disminución

del índice de analfabetismo que se registra en la zona, a través de la participación de prestadores de servicio social durante el periodo del 2009 al año 2011.

Las comunidades de este municipio que fueron atendidas por su alto índice de analfabetismo son: Acametla, Alcozauca Centro, Altamira, Cerro Azul, Chimaltepec, Cruz Fandango, Ixquinatoyac, Lomazóyatl, Melchor Ocampo, San José Lagunas, Tlahuapa, Xochapa, Xonacatlán y Zoyatlán.



Fuente: Elaboración propia a partir de Google Maps, 2015.

El programa de alfabetización se desarrolló en colaboración con el INEA, el Instituto Estatal de Educación para Jóvenes y Adultos de Guerrero (IEEJAG), la Cruzada Estatal de Alfabetización Ignacio Manuel Altamirano, el Sistema Municipal de Desarrollo Integral de la Familia (DIF) y con el presidente municipal de Alcozauca, Julio César Salmerón Salazar.

Al término de dos años se atendió a un total de 792 personas de las cuales 318 acreditaron las evaluaciones finales. Se realizaron diversas actividades culturales y recreativas simultáneas al proceso de alfabetización, las cuales promovieron la participación de la comunidad y complementaron el objetivo principal.

II .3. Cómo comenzó todo

A temprana edad y más aún a lo largo de la carrera en sociología se despertó en mí el interés por las comunidades indígenas, así como por el desarrollo y sustento rural. Gracias a las bases de datos que posee la UNAM y en particular la, entonces, Dirección General de Orientación y Servicios Educativos (DGOSE)³⁵, ahora Dirección General de Orientación y Atención Educativa (DGOAE), me comunicaron mediante un correo electrónico que podía realizar mi servicio social en un programa de alfabetización en el Estado de Guerrero, de inmediato me puse en contacto con los encargados del programa “La UNAM por la alfabetización en tu comunidad” y me inscribí.

Los coordinadores operativos del programa nos impartieron una capacitación durante una semana dentro de las instalaciones de la DGOSE. En las primeras sesiones nos explicaron el funcionamiento del programa de alfabetización y las comunidades que serían atendidas, nos dieron a conocer el cronograma general de trabajo dividido en los seis meses del servicio social (junio-diciembre) y nos compartieron algunas experiencias de las brigadas anteriores.

Al inicio de las capacitaciones el grupo de universitarios interesados era numeroso pero al pasar de los días se redujo y sólo quedamos nueve personas.

Parte de la capacitación fue la manera de llenar los formatos de control y registro de actividades que deberíamos entregar mensualmente a los coordinadores. Durante una sesión trabajamos con el procedimiento de alfabetización basado en el método *La Palabra*³⁶ desarrollado por el pedagogo Paulo Freire. En la última sesión de capacitación nos reunimos con el presidente municipal de Alcozauca, Julio Cesar Salmerón

³⁵A partir de la publicación del acuerdo del Rector Enrique Luis Graue Wiechers con fecha del 10 de diciembre de 2015 en que se crea y establecen las funciones y estructura de la Secretaría de Atención a la Comunidad Universitaria de la Universidad Nacional Autónoma de México, la Dirección General de Orientación y Servicios Educativos (DGOSE), cambia su nombre a Dirección General de Orientación y Atención Educativa (DGOAE) Véase en: www.dgoae.unam.mx

³⁶Método propuesto y desarrollado por el pedagogo brasileño Paulo Freire que consiste en la obtención del universo vocabular de los grupos con los cuales se trabajará; seleccionar el universo vocabular estudiado; crear situaciones existenciales típicas del grupo; elaborar fichas que ayuden a los coordinadores en su trabajo; preparar fichas con la descomposición de las familias fonéticas que corresponden a los vocablos generadores. Véase en: Freire, Paulo. *La educación como práctica de la libertad*. Siglo veintiuno editores. Cuadragésima edición 1990, México.

Salazar, su esposa Esperanza Gante Acevedo y Víctor Cruz Juárez, coordinador de la UNAM en campo. En dicha reunión hablamos sobre los objetivos que se deseaban alcanzar con esta brigada. Las autoridades, tanto de la UNAM como del municipio, se comprometieron a otorgar una constancia para los estudiantes que concluyeran el programa de alfabetización. También nos ofrecieron facilidades de transporte dentro del municipio, apoyo alimenticio con una despensa mensual otorgada por el DIF, así como una vivienda para habitar los seis meses de duración del programa. Con aquella reunión se dio por terminada la capacitación en la UNAM.

La noche del 19 de junio del 2011 partimos hacia la ciudad de Tlapa de Comonfort, Guerrero un grupo de once personas: nueve alfabetizadores y dos coordinadores. Al llegar a Tlapa fuimos trasladados al Municipio de Alcozauca de Guerrero para recibir otra capacitación durante una semana a cargo del personal municipal. Esta vez las capacitaciones se enfocaron en el método de la Cruzada Estatal de Alfabetización Ignacio Manuel Altamirano³⁷, cuyo objetivo general es erradicar el analfabetismo en Guerrero, a través de diversos métodos de alfabetización para mejorar la calidad educativa de sus habitantes, por medio de la transformación de las estructuras socio-económicas de la sociedad guerrerense mediante la educación, para permitir mejorar sus condiciones de vida y de bienestar social con la participación de las instituciones educativas, de los sectores público, privado y organizaciones sociales.

La visión que posee la cruzada es avanzar hacia una sociedad donde la educación integral sea el motor que impulse el desarrollo económico y social de la entidad. Mientras que los objetivos específicos se refieren a la aplicación de diversos métodos de alfabetización en las diferentes localidades y con ello lograr abatir el rezago educativo, integrar y capacitar brigadas de alfabetizadores, para atender a toda la población analfabeta utilizando la infraestructura educativa como recurso de apoyo en el proceso de alfabetización, así como involucrar a organizaciones sociales para la detección de personas analfabetas y su alfabetización.

Además de darnos a conocer la misión, visión y objetivos de la cruzada de alfabetización, los responsables de la capacitación nos mostraron el uso del libro de ejercicios

³⁷Véase: <http://guerrero.gob.mx/articulos/guerreros-por-la-alfabetizacion-2/>
Consultado: 10 Diciembre 2012

con el cual alfabetizaríamos, nos explicaron los formatos de registro y solicitud del material para estudiantes y cómo la realizar de las evaluaciones diagnósticas.

Después de permanecer una semana en el Municipio de Alcozauca nos asignaron a las comunidades de la siguiente forma: Acametla (Daniela, Alejandra, Priscila, Gerardo y Emmanuel), Cruz Fandango (Ileana y Erika) y Xochapa (Diego y yo).



Yo, Daniela, Gerardo, Erika, Emmanuel, Ileana y Diego entregando resultados finales de la 4° Brigada en Alcozauca. Fotografía tomada por Víctor Cruz Juárez. 20 de noviembre, 2011.

De acuerdo a la distribución por comunidades llevaríamos a cabo el proceso de alfabetización con la población interesada.

II .4. Mi llegada a la comunidad

El domingo 26 de junio del 2011, el Regidor de Obras de Alcozauca, Francisco García Martínez, originario de Xochapa³⁸, nos llevó a la comunidad a mi compañero comunicólogo de la FES Acatlán Diego Alberto Hernández Catalán y a mí.

³⁸La comunidad de Xochapa se ubica en la zona montañosa del Estado y pertenece al municipio de Alcozauca de Guerrero. Tiene un total de 1,520 habitantes, de los cuales 776 son mujeres y 744



Diego y yo camino a Alcozauca. Fotografía tomada por Emma Daniela González Jiménez. 20 de junio 2011.

Al llegar fuimos llevados a la comisaría que se ubica en el centro de la comunidad, nos presentamos con el comisario Aurelio Sabino Alatorre, hablante únicamente de mixteco. Preguntamos por la casa que las autoridades municipales se habían comprometido a proporcionarnos durante nuestra estancia, sin embargo, el comisario no estaba enterado y el regidor nos comentó que aún no había una casa designada y explicó que podíamos quedarnos en la comisaría el tiempo necesario, por ello pasamos la primera noche en la comisaría. Al día siguiente fueron citadas las beneficiarias del programa Oportunidades de SEDESOL para presentarnos e informarles de la labor que realizaríamos. Ese día tomamos los datos de las personas interesadas obteniendo una lista aproximadamente de veinte mujeres, las cuales superaban los cincuenta años de edad.

La vocal de salud del programa Oportunidades, Fausta Ramírez Saavedra, nos ofreció son hombres. El porcentaje de analfabetismo es del 34.8% .El porcentaje de adultos hablantes de lengua indígena es de 88.09 %.

habitar la casa de su hijo Abelardo, quien vive en los Estados Unidos hace casi diez años, nosotros aceptamos y comenzamos a vivir en la colonia San Francisco.

Una vez instalados en casa de Abelardo conocimos a una parte de su familia e historia de la señora Fausta. Ella es viuda desde el 2005, tiene seis hijos, los mayores son Abelardo, Maricela y Enoelvia quienes radican en Estados Unidos. Enalda y Reyna viven en Xochapa y Walter, el menor de sus hijos, estudia el bachillerato en un internado en Guadalajara. También viven con ella dos de sus nietos, Luis y Alex, hijos de Abelardo.

En nuestra estancia mantuvimos una relación muy estrecha con la familia de Doña Fausta y en muchas ocasiones colaboraron en nuestras actividades. Por ejemplo, en las labores de traducción, tanto escrita como oral, recibimos ayuda de las jóvenes Enalda y Reyna. Ambas, cursaron secundaria y bachillerato en un internado religioso llamado Villa de las Niñas. A pesar de que la comunidad cuenta con dos escuelas de preescolar, tres primarias, un internado de nivel primaria y una secundaria técnica, la población en general comenta que la educación es deficiente por la falta de maestros, material e interés de las autoridades, por lo que los padres y en ocasiones los mismos jóvenes buscan escuelas fuera de la región. Una de ellas es el internado Villa de las Niñas, ubicado en Valle de Chalco, Estado de México y Villa de los Niños, situado en Guadalajara. Estos internados ofrecen a los jóvenes la oportunidad de estudiar secundaria y bachillerato técnico. La forma de ingresar es mediante un examen de selección. La duración de la secundaria es de tres años y la del bachillerato de dos, Enalda y Reyna comentan que la disciplina es muy rigurosa y las presiones por obtener buenas calificaciones son constantes, ya que de éstas depende su permanencia en el internado.

Los estudiantes del internado permanecen todo el año escolar dentro de sus instalaciones, los familiares pueden visitarlos sólo una vez al año y los alumnos salen dos veces, correspondientes a las vacaciones de verano y de invierno.

La necesidad de buscar alternativas escolares se debe a las carencias educativas en la comunidad, por ello los padres prefieren enviar a sus hijos fuera de la comunidad para que estudien, aprendan español y desempeñen labores distintas al trabajo del campo.

La lengua mixteca es la primera forma de comunicación oral de los niños pequeños y posteriormente aprenden español. Las escuelas de preescolar y primaria imparten educación bilingüe promoviendo el conocimiento y uso de la lengua mixteca y el español, con el objetivo de que los estudiantes puedan hablar y leer en ambas. En el preescolar la mayoría de las clases se imparten en mixteco y sólo algunas veces en español. Mientras que la primaria bilingüe contempla una transición entre la lengua materna y el español de forma que al concluir este nivel educativo, los estudiantes puedan comunicarse en dos lenguas y se desarrollen plenamente en cualquier situación fuera o dentro de su comunidad. El profesor de la primaria Lázaro Cárdenas del Río, Marcelo Andrade López, comentó: ...“nos han inculcado cursos que dan parámetro de primero a tercero, se debe hablar más de primero nuestra lengua y poquito español... ya de cuarto y quinto más el español y sexto ya hablan puro español porque ya aprendieron, ósea que casi es mitad y mitad”.

El hecho de que los estudiantes hablen dos lenguas no resulta favorable para los profesores de educación secundaria, ya que han expresado que los estudiantes no comprenden el español y tampoco quieren hablarlo, lo que dificulta su labor. Los profesores de este nivel a diferencia de los de preescolar y primaria no son originarios ni viven en la comunidad, no hablan mixteco y tampoco lo comprenden. La presencia intermitente en la comunidad por parte de los profesores de secundaria limita el proceso de enseñanza porque no logran involucrarse con el espacio, sus características y sus habitantes, evitando construir vínculos que posibiliten la pertenencia comunitaria y la confianza mínima necesaria durante el proceso de enseñanza aprendizaje.

Por otra parte, los profesores de preescolar y primaria consideraron que es importante enseñar, también, el español para que los niños y jóvenes puedan desarrollarse con plenitud en donde se encuentren. Al respecto el profesor Marcelo, también mencionó: ...“a veces los de la secundaria dicen ¿por qué no le hablan puro español?, porque o sea le falta el español, pero ¿cómo tenemos que hablar para que se entienda?”. La población de Xochapa considera importante que los jóvenes y niños hablen mixteco y contemplan como necesidad que aprendan español para que puedan desarrollarse también fuera de la comunidad.

La condición bilingüe es una de las características más importantes de la comunidad, sin embargo, la educación bilingüe no fue una temática abordada en las capacitaciones que recibimos, los comentarios al respecto de la lengua hacían referencia a que los habitantes de las comunidades que atenderíamos eran bilingües, pero desde el primer día en Xochapa nos percatamos que el mixteco era la lengua dominante y que no todas las personas hablaban español. Por lo tanto la dificultad que implica alfabetizar a personas que no saben español fue un reto constante en nuestra labor.

II .5. El censo y sus complicaciones

La primera actividad que realizamos fue el censo de población para hacer un breve diagnóstico detectando a los adultos analfabetas. El censo consistió en visitar todas las casas de la comunidad para conocer a los habitantes mayores de 15 años que no sabían leer o escribir para invitarlos a asistir a los círculos de estudio que asesoraríamos. Dedicamos el mes de julio a esta labor, al mismo tiempo nos involucramos en actividades como clausuras escolares y trabajos en el campo con la finalidad de acercarnos a la comunidad y conseguir que la población se familiarizara con nosotros. Cabe señalar que el clima fue un inconveniente que afectó la realización del censo, debido a que en los meses de junio a septiembre la región presenta abundantes lluvias, limitando el tiempo y los horarios para llevar a cabo la actividad por la intensidad de las mismas.

Desde los primeros censos notamos la constante negativa de los hombres a asistir a las asesorías. Les preguntábamos las razones por las cuáles no les interesaba acudir y la respuesta más común fue por la falta de tiempo, ya que se dedicaban al trabajo en el campo. En contraste, las mujeres también van al campo a trabajar, se encargan de las labores del hogar y del cuidado de los hijos, además de dedicar tiempo para acudir a asesorías.

La convocatoria de alfabetización fue dirigida a hombres y mujeres mayores de 15 años que no supieran leer y escribir. Las únicas interesadas fueron mujeres, quienes mostraron disposición para asistir a los círculos de estudio. En otras comunidades,

atendidas por la cuarta brigada de alfabetización de la UNAM, los círculos de estudio reunían a hombres y mujeres.



Vista de Xochapa desde la Colonia Tierra Blanca. Fotografía tomada por Diego Hernández Catalán. Junio 2011.

El proceso de alfabetización en la comunidad de Xochapa fue denominado “de continuidad”³⁹. Al formar parte de la cuarta brigada creímos que podríamos comenzar las asesorías de inmediato debido a que las asesoras anteriores dejaron una lista de siete estudiantes que habían asistido previamente a las asesorías y que faltaban de ser evaluadas. Buscamos a las estudiantes para comunicarles que nuevamente habrían círculos de estudio y posteriormente podrían hacer su evaluación, sólo cuatro tuvieron interés de retomar sus asesorías.

Durante la realización del censo tuvimos dificultades para encontrar a las personas en sus casas, debido a que era temporada de siembra y las personas se encontraban trabajando en el campo, por lo cual modificamos los horarios. Por las mañanas

³⁹Esta comunidad fue atendida desde la primera brigada realizada por la UNAM en el Estado de Guerrero, Municipio de Alcozauca, del año 2009 al 2011 ininterrumpidamente.

realizábamos el censo a las mujeres, quienes se quedaban en casa preparando el almuerzo que llevarían a sus esposos e hijos al campo; por las tardes teníamos mayores posibilidades de encontrar a los hombres descansando.

A pesar de la modificación de horarios no pudimos censar algunas casas porque estaban abandonadas. En Xochapa hay casas que no están habitadas o que están parcialmente habitadas, lo que significa que solamente son usadas ocasionalmente o como bodegas de alimentos o animales, tal fue el caso de la vivienda que habitamos. La casa de Abelardo fue construida gracias al dinero que él enviaba a Doña Fausta desde los Estados Unidos y antes de nuestra llegada era usada para albergar gallinas, pollos, guajolotes y maíz. De acuerdo con el INEGI, en Xochapa hay un total de 552 viviendas totales de las que 326 conforman las viviendas particulares habitadas⁴⁰. Pude observar que la construcción de casas va en aumento y la mayoría de ellas son producto de las remesas que envían los migrantes a sus familiares que permanecen en la comunidad.

De las personas que sí participaron en el censo encontramos que la falta de tiempo aminoró el interés por asistir a los círculos de estudio. En ocasiones las personas nos comentaban que asistirían a asesorías al terminar la temporada de trabajo en el campo, sin embargo, para ese momento nuestro servicio social habría terminado y volveríamos a la Ciudad de México.

Durante esta época del año el tiempo es destinado a las siguientes actividades:

- Clausuras escolares, actividad en la que participan hombres y mujeres acudiendo a las escuelas, desde preescolar hasta secundaria, para acondicionar, adornar y cocinar para el día del cierre del ciclo escolar; este evento es significativo ya que es el fin de una etapa de la cual algunos de los egresados no continuarán al siguiente nivel educativo.
- Trabajo en el campo. Estas labores se llevan a cabo en los meses de mayo a noviembre, en ellas participa toda la familia, principalmente los hombres. Pueden dividirse de la siguiente forma: 1. *Siembra*: comienza entre los meses de mayo y junio, se limpia y prepara la tierra, después se siembra. 2. *Limpia*: con

⁴⁰Término tomado del INEGI, referido a las construcciones en general.

las primeras lluvias la hierba comienza a crecer alrededor de las matas de maíz o frijol, los campesinos limpian nuevamente el terreno a veces manualmente con ganchos especiales y algunas otras con herbicidas, esta labor la realizan dos o tres veces por temporada. 3. *Abonar*: esta actividad es realizada dos o tres veces por temporada. 4. *Cosecha*: primero se cosecha el elote, frijol, calabaza o ejote durante dos semanas aproximadamente, un mes después se comienza a cosechar el maíz y esta labor dura un promedio de tres semanas. Cabe señalar que los terrenos sembrados se encuentran en lo alto de la montaña, distantes de las casas, los campesinos realizan largas caminatas o traslados en caballos, burros o camionetas para llegar a sus sembradíos.

Otro factor a considerar que disminuye el interés o posibilidad de las personas a participar en los círculos de estudio son las enfermedades que afectan principalmente la vista o el oído. Estos padecimientos son muy comunes entre los adultos mayores de esta comunidad. El primero de ellos se presenta mayormente en mujeres ya que el humo de las cocinas de leña al que están expuestas por largas jornadas durante una gran parte de su vida, disminuye considerablemente su capacidad visual. El problema de la pérdida del oído se relaciona con la edad y la falta de atención médica oportuna, ya que los habitantes no acostumbran acudir al médico cuando se sienten enfermos provocando que los malestares se vuelvan constantes. En consecuencia, los adultos que padecen de estos síntomas se niegan a asistir a clases debido a la dificultad que esto les representa. Tal fue el caso de la señora Sabina Luis a quién asesoramos en su casa a petición de su hijo, trabajamos con ella aproximadamente dos semanas, pero el trato y la disposición fueron casi nulos, seguimos yendo a su casa hasta que nos percatamos de que no había interés por parte de la señora ya que forzaba mucho la vista para poder escribir, así que le preguntamos si quería tomar la clase y dijo que no, su hijo insistió y ofrecimos ir más temprano para aprovechar la luz del día, pero tampoco funcionó. Hablamos nuevamente con ella y con su hijo para comentarles que debido a las severas dificultades visuales que presentaba teníamos que suspender las asesorías y los dos lo aceptaron.

En menor medida encontramos negativas causadas por la indiferencia al conocimiento de la lectoescritura, ya que las personas mayores afirman no necesitarlo al haber vivido toda su vida en estas condiciones, es decir, no creen que este saber pueda tener un

efecto favorable en su vida cotidiana.

Más allá de padecimientos médicos y falta de tiempo, la diferencia del lenguaje limitó nuestro desempeño, como lo he mencionado anteriormente, la mayoría de la población habla mixteco y sólo algunos hablan también español. Para la realización del censo nos apoyamos con la compañía Enalda y Reyna. Ellas nos traducían a las personas que no hablaban o entendían el español, pero su apoyo fue intermitente y momentáneo, ya que no estuvieron durante las horas de clase.

Finalmente el censo fue terminado logrando despertar interés e incorporación de 41 estudiantes de las cuales 9 fueron intermitentemente, 15 acudieron constantemente y el resto no se presentó a ninguna asesoría y al visitarlas dijeron no tener interés.

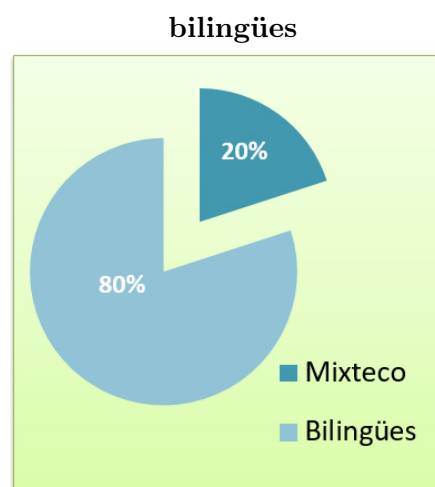
El resultado final del censo es el siguiente:

- Total de personas censadas: 122
- Edad promedio: 38 años
- Hablantes de mixteco: 27
- Hablantes de mixteco/español: 95

Porcentaje de hombres y mujeres

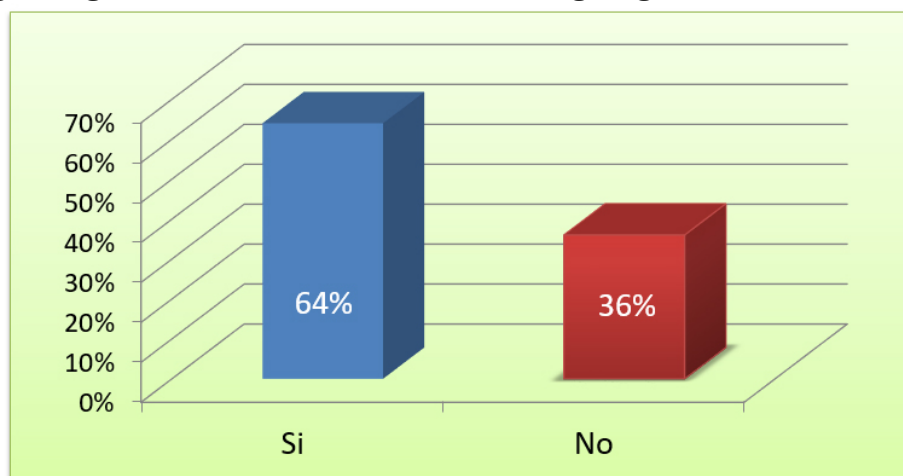


Porcentaje de personas monolingües y



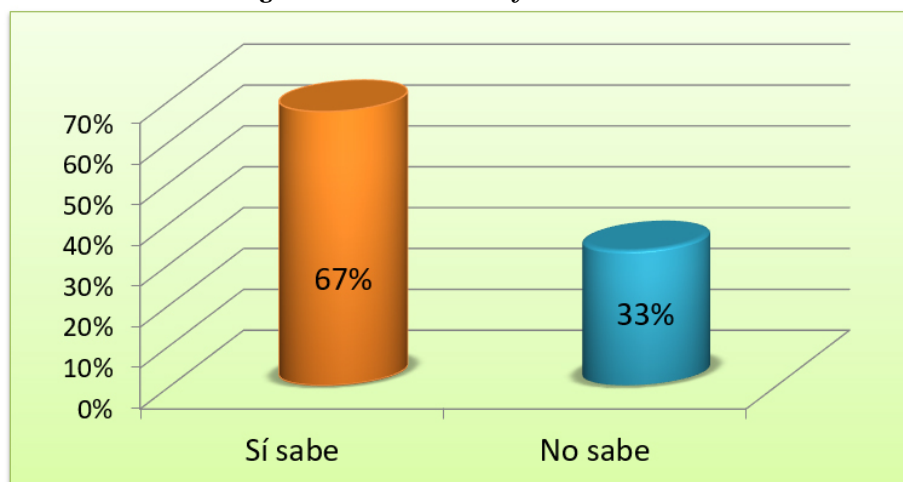
Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

¿En algún momento de su vida cursó algún grado en la escuela?

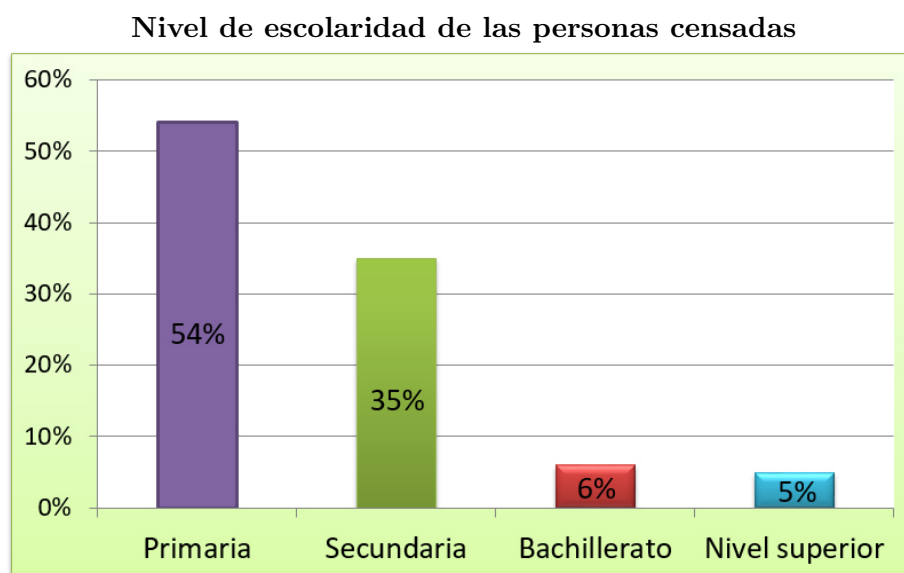


Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

¿Usted sabe leer y escribir?



Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.



Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

II .6. La formación de círculos de estudio

El primer círculo de estudios dio inicio la tarde del 12 de julio en la comisaría de la localidad. Decidimos iniciar las asesorías antes de concluir el censo debido a que las personas interesadas nos preguntaban por el lugar de reunión, el horario y los días de atención. Comenzar las asesorías a la par de realizar el censo fue la estrategia que utilizamos para que las personas no se desanimaran. Aquella tarde sólo acudieron dos personas, la señora Francisca Guadalupe Mendoza (hablante de mixteco) y la señora Francisca Apolinar Villar (bilingüe).



Francisca Guadalupe Mendoza en su primera asesoría acompañada por Luis como traductor.

Fotografía tomada por Diego Hernández Catalán. 12 de julio 2011.

A medida que avanzamos el censo fue necesario establecer otro círculo de estudio. El nuevo punto de reunión estaba situado en una de las zonas más alejadas del centro de la localidad, en casa de la señora Faustina Andrade Alatorre, pretendíamos que más personas de la zona acudieran a su casa, sin embargo, durante los meses de servicio no asistió nadie más. Al censar su casa, ella se mostró interesada y su familia apoyó la idea de que aprendiera a leer y escribir; su hijo y su nuera nos solicitaron que la asesoráramos en su casa debido a que estaba enferma y no podía salir. Doña Faustina era analfabeta pura⁴¹ y hablante sólo de mixteco, el avance que obtuvo fue muy notable pues al concluir nuestro servicio ella sabía escribir su nombre, reconocer las vocales y realizar operaciones matemáticas básicas como sumas y restas.

⁴¹Término para designar a la persona que no sabe leer ni escribir. Puede diferenciarse del concepto de analfabeta funcional.

“El analfabetismo funcional se define... como la imposibilidad de resolver problemas cotidianos vinculados a la lengua escrita, se presenta en personas con capacidades incipientes para leer y escribir, pues no es una actividad cotidiana”. Ramírez Hernández, Tania. *Análisis y evaluación del método Palabra Generadora en la experiencia alfabetizadora*. UNAM, México, 2000.

Diego y yo decidimos dividir los días que dábamos clases en la comisaría para atender también en la primaria Luis Donaldo Colosio que se encuentra en la colonia Río de las Flores. No pudimos llevar a cabo las clases en dicha escuela porque estaban instalando tubería en esa parte del pueblo por lo que había maquinaria, trabajadores y zanjas haciendo el acceso a la escuela demasiado complicado y el ambiente muy ruidoso, por lo que continuamos en la comisaría, pero ahí no contábamos con los elementos básicos para poder dar una asesoría y atender a todas las estudiantes. Algunas veces el comisario nos prestaba una mesa y sillas, pero la mayor parte del tiempo las mujeres se sentaban en una banca de cemento y trabajaban sobre sus piernas, además la luz del sol era muy intensa y cuando llovía, el agua llegaba hasta donde estábamos. Por esa razón pedimos a la profesora Ofelia Ramírez, directora del preescolar Tonatiuh, ubicado éste a un costado de la Comisaría, que nos prestara un salón por las tardes para dar las asesorías. El preescolar cuenta con dos salones en buenas condiciones y dos deteriorados de los cuales nos ofreció uno de los primeros.

Arreglamos el salón, lo limpiamos, hicimos la instalación eléctrica y pedimos al comisario que nuevamente nos prestara una mesa y sillas. Acondicionado el salón, dimos una asesoría en él, pero las estudiantes comentaron que tenían miedo de que el salón fuera a caerse debido a que era muy antiguo, entonces a petición de ellas regresamos a la comisaría.

Posteriormente la estudiante Paula Martínez Andrade nos ofreció el patio de su casa los días que no lloviera, ahí dimos algunas clases, sin embargo, seguimos en búsqueda de un salón permanente.

La directora del preescolar nos prestó el segundo salón disponible de construcción más reciente. Volvimos a limpiarlo y acondicionarlo con luz, contábamos con un pizarrón que ahí estaba, una mesa prestada por Doña Fausta y sillas prestadas por las estudiantes. Este salón fue en donde concluimos el proceso de alfabetización.

Finalmente pudimos organizar nuestras asesorías de lunes a viernes de la siguiente manera:

Modalidad de asesoría	Lugar	Horario	Asistentes
Personalizada	Casa de Doña Faustina	12:00 a 13:30	1
Círculo de estudio	Salón del preescolar	16:00 a 18:00	20
	Casa de Doña Fausta	19:00 a 20:00	2

Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

Durante el periodo que dimos asesorías en el portal de la comisaría las estudiantes se encontraban a la vista de quién caminara por ahí. En ocasiones las personas y el comisario del pueblo hacían comentarios despectivos hacia las mujeres que tomaban clase, las ofensas eran dichas en mixteco y nosotros no las comprendíamos. Como resultado de aquellos comentarios, algunas estudiantes dejaron de ir al círculo de estudio porque no querían ser señaladas ni ridiculizadas. Preocupados por la deserción, buscamos a las estudiantes para preguntar el motivo por el cual dejaron de acudir, ellas nos comentaron que la razón por la cual no estaban cómodas, eran los comentarios ofensivos que les hacían. Hablamos con cada educando para hacer notar el valor que tuvieron al inscribirse y asistir a las asesorías y motivarlas para que aquellos comentarios no afectaran sus deseos de seguir aprendiendo. También nos ocupamos de conseguir un salón para que las estudiantes no estuvieran expuestas a la vista de los demás; una vez acondicionado el salón ellas continuaron asistiendo en un ambiente amable.

En Xochapa, es común que las opiniones de las mujeres y de los hombres no tengan la misma recepción. Lo que observé fue que las del hombre son atendidas con mayor atención, y las mujeres deben ganarse el respeto y reconocimiento de los demás. Don Ricardo, habitante de Xochapa, es considerado uno de los consejeros de la comunidad. Cuando Diego y yo lo conocimos no me dirigía la palabra y estando yo, solamente le preguntaba a Diego sobre cosas que tenían que ver conmigo y que yo bien podía responder. Al principio esta situación me incomodó, con el tiempo me acostumbré, aunque siempre contesté a todos sus cuestionamientos sin importar que no se dirigiera a mí. Al cabo de varios meses de vivir, alfabetizar y colaborar con trabajos de la comunidad, Don Ricardo me extendió la mano en forma de saludo y me dijo *maestra*, sentí que me reconocía como un individuo independiente a mi compañero.

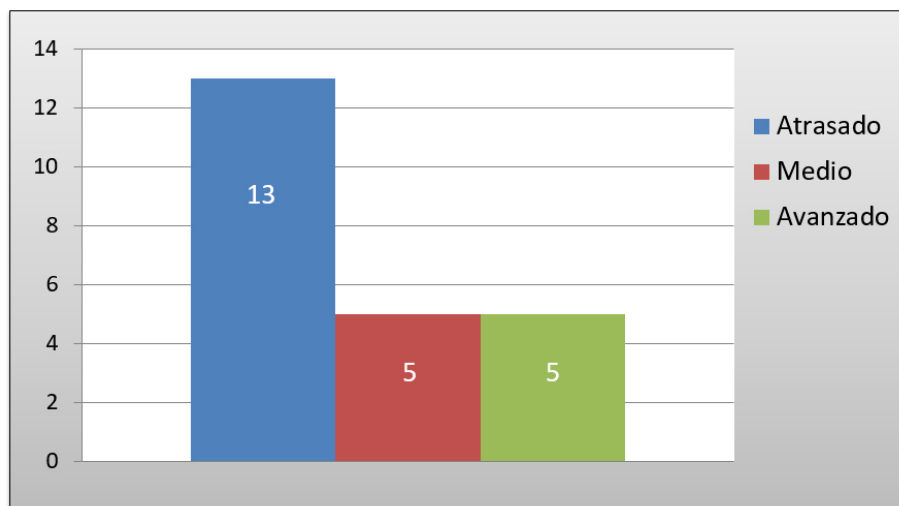
En Xochapa, las decisiones relacionadas con la comunidad son tomadas por los hombres algunas veces en asambleas abiertas y otras en juntas a las que sólo acuden los miembros de la comisaría. Las mujeres se organizan en función de lo ya decidido. Por ejemplo, una tarde notamos que muchas mujeres salían de sus casas con algún artículo de limpieza, notamos que se concentraban en el centro para limpiar la explanada y el interior de la comisaría. Les preguntamos el motivo de dicha faena y nos comentaron que los consejeros del pueblo habían acordado una reunión con los responsables del programa Oportunidades y ellas debían limpiar y preparar la comida que ofrecerían al día siguiente con motivo de esa visita. En Xochapa, sigue siendo una realidad que la opinión de una mujer no es reconocida, por algunos, con la misma relevancia que la de un hombre. Nosotros en las asesorías, poníamos a consideración las decisiones que afectarían la dinámica del trabajo en grupo. Era otra forma de participación en su propia alfabetización y también las motivaba a no abandonar el proceso.

Otro elemento que nos ayudó en la labor para alentar a las mujeres a ir a clases fueron los talleres impartidos en la clínica de la comunidad a las señoras que pertenecen al programa Oportunidades. Dentro de los talleres el personal de la clínica intenta concientizar a las señoras de la importancia de saber leer y escribir impulsándolas, y en ocasiones obligándolas a tomar clases. Al respecto Alberina González de Jesús, auxiliar de enfermería comenta: “sí, les hemos dicho a las señoras que es muy importante que ellas entren a estudiar a aprender a leer siquiera o hablar un poquito mejor el español”.

Aprovechando los incentivos que tenían las estudiantes para no faltar a clases seguimos asesorándolas para que pudieran hacer la evaluación final, pusimos especial atención en lecturas y ejercicios matemáticos. Con cada una reforzamos lo que se le dificultaba más para que sus evaluaciones fueran satisfactorias.

El progreso en la adquisición de las habilidades de la lecto-escritura en las estudiantes fue variado. De acuerdo a la escala que marca la Cruzada Ignacio Manuel Altamirano, había diferentes grados de avance, trece tenían un nivel atrasado, cinco se encontraban en medio y finalmente cinco pertenecían al nivel avanzado⁴².

Niveles de avance en el proceso de alfabetización.



Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

El avance de las estudiantes está directamente relacionado a su escolaridad previa. Los cuadros a continuación describen los antecedentes escolares de cada una:

⁴²De acuerdo a los parámetros marcados por la Cruzada Estatal de Alfabetización Ignacio Manuel Altamirano.

ESPAÑOL	MATEMÁTICAS
1 a 3 aciertos = nivel atrasado	1 a 3 aciertos = nivel atrasado
4 a 6 aciertos = nivel medio	4 a 6 aciertos = nivel medio
7 a 9 aciertos = nivel avanzado	7 a 9 aciertos = nivel avanzado

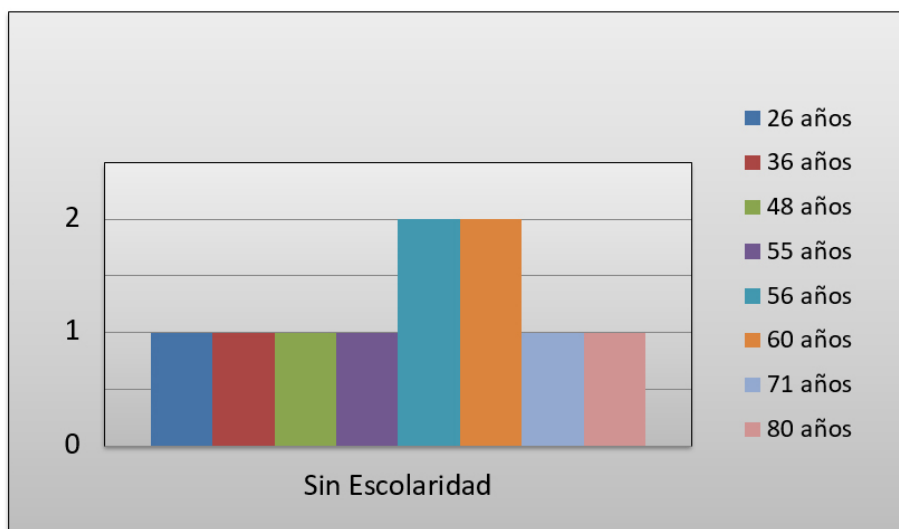
EUCANDOS QUE NO FUERON A LA ESCUELA	
NOMBRE	EDAD
Cornelia Rodríguez López	48 años
Elsa Sabino Villanueva	55 años
Faustina Andrade Alatorre	55 años
Maximina Velázquez Saavedra	56 años
Francisca Guadalupe Mendoza	60 años
Leonor Rangel Ruíz	60 años
Leonor Andrade Pablo	80 años
Micaela Martínez Mendoza	71 años
Paulina Rodríguez	26 años
Rosalía Olivera Marín	36 años
TOTAL: 10 educandos	

Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

EDUCANDOS QUE CURSARON ALGÚN GRADO DE PRIMARIA		
NOMBRE	EDAD	GRADO
Amelia Vivar de la Luz	41 años	6°
Fausta Saavedra Evangelista	41 años	6°
Florina García Andrade	29 años	6°
Zósima Andrade Apolinar	25 años	6°
Julia Neri Evangelista	29 años	5°
Eleuteria Marín Gordillo	55 años	3°
Teresa Martínez Andrade	46 años	3°
Francisca Apolinar Villar	80 años	2°
Luisa Ayala Alatorre	66 años	2°
Porfiria Martínez Velázquez	53 años	2°
Paula Martínez Andrade	63 años	1°
Rafaela López Andrade	70 años	1°
Simitria de la Luz Villanueva	62 años	1°
TOTAL: 13 educandos		

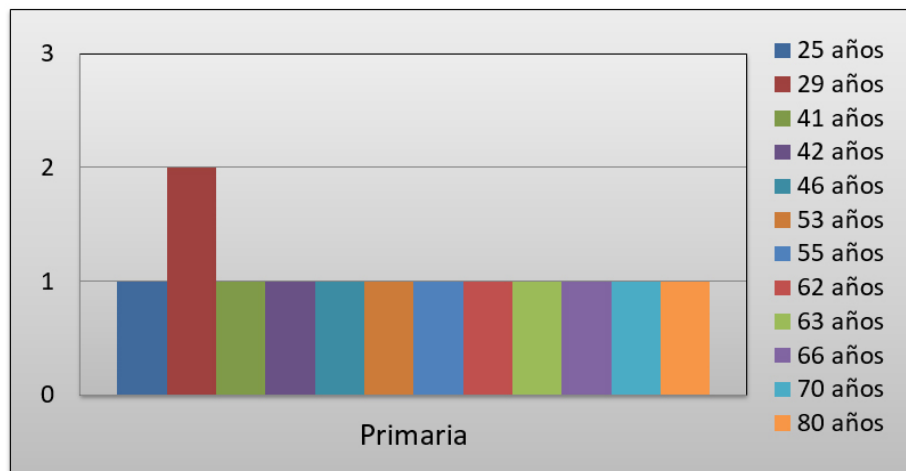
Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

Mujeres que no asistieron a la escuela por rango de edad



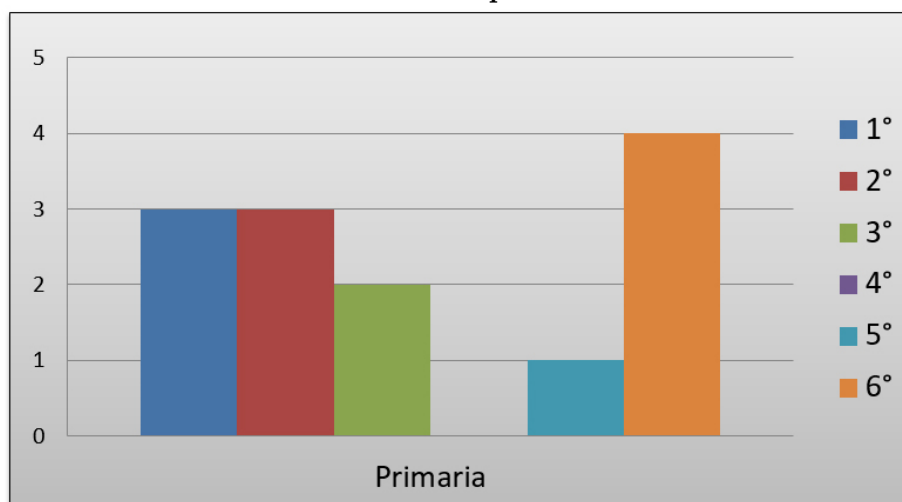
Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

Mujeres que asistieron a la educación primaria por rango de edad



Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

Grados de educación primaria cursados



Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

Como se muestra en las gráficas anteriores, trabajamos con un grupo de mujeres con edades y niveles de analfabetismo distintos. Como alfabetizadores tuvimos que adaptarnos a cada una y asignar ejercicios adecuados a su necesidad educativa. En la mayoría de las sesiones utilizábamos ejercicios individuales y algunas veces compartidos. En ocasiones utilizamos los mismos ejercicios para todas las educandas pero hacíamos una variación en la dificultad de acuerdo a las habilidades y necesidades de cada una.

Cabe mencionar que tuvimos que elaborar el material para alfabetizar porque al inicio de la alfabetización no obtuvimos el cuaderno de ejercicios que nos proporcionarían a través de la Cruzada de Alfabetización Ignacio Manuel Altamirano.

Nosotros reunimos los documentos de las educandas (credencial de elector, acta de nacimiento y hoja de registro proporcionada por el IEEJAG) y los entregamos en el mes de agosto al coordinador de la UNAM. Sin embargo, fue hasta octubre que nos entregaron el cuaderno junto con lápices, gomas y sacapuntas.

Debido a la falta de material durante la primera mitad del proceso decidimos elaborar ejercicios diariamente para cada una de las educandas, así como material general.

El material que elaboramos fue bilingüe y es el siguiente:

- Tarjetas de las vocales.
- Abecedario en tarjetas (mayúsculas-minúsculas).
- Tarjetas con las familias silábicas.
- Tarjetas móviles con las familias silábicas.
- Lotería con las letras del abecedario.
- Serpientes y escaleras.
- Tarjetas de los números (escritura y símbolo).
- Tarjetas con dibujos y al reverso su forma escrita.
- Láminas con las palabras y su familia silábica.
- Ejercicios individuales.

Al recibir los cuadernos de ejercicios, las educandos tuvieron que contestarlos desde el inicio, a pesar del avance que habíamos alcanzado usando el material elaborado por Diego y por mí. Resolver el libro en su totalidad es requisito para que los educandos tengan derecho a presentar la evaluación final del proceso de alfabetización.

Finalmente en el mes de diciembre realizamos la evaluación final establecida por la Cruzada Estatal de Alfabetización Ignacio Manuel Altamirano, entregamos las constancias emitidas por la UNAM para reconocer la participación de las estudiantes en el proyecto. Y finalmente dimos por terminado el programa de alfabetización en el Estado de Guerrero.

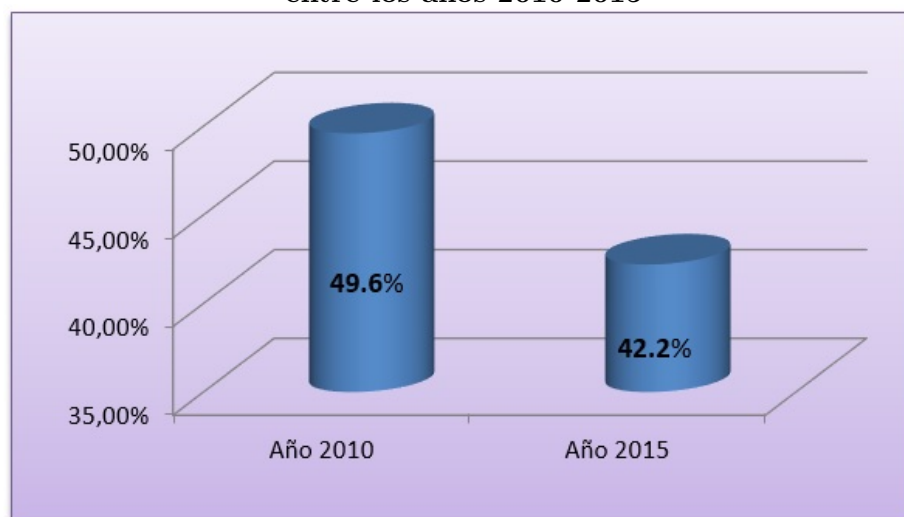


Yo, Cornelia y Diego en la entrega de Constancias de Participación. Fotografía tomada por Reyna Ramírez Saavedra. Diciembre 2011.

El programa de servicio social La UNAM por la alfabetización en tu comunidad contribuyó a disminuir el porcentaje de analfabetismo en el municipio de Alcozauca de Guerrero, impactando también en la estadística estatal. Es así que del año 2010 al 2015, de acuerdo con el INEGI, el municipio redujo un 7.4 %, mientras que la entidad

logró reducir poco más de tres puntos porcentuales el índice de analfabetismo, como se muestra a continuación.

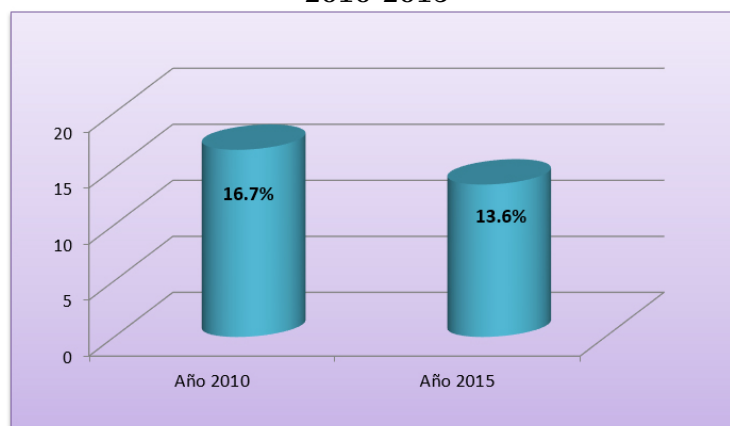
**Comparación de analfabetismo en el municipio de Alcozauca de Guerrero
entre los años 2010-2015**



Fuente: Elaboración propia a partir del Censo General de Población y Vivienda, 2010 y la Encuesta Intercensal, 2015. INEGI.

Cabe mencionar que a pesar de esta disminución, Guerrero se mantiene ocupando el segundo lugar con mayor cantidad de personas que no sabe leer o escribir a nivel nacional.

Comparación de analfabetismo en el Estado de Guerrero entre los años 2010-2015



Fuente: Elaborado con información de INEGI del Censo General de Población y Vivienda, 2010 y la Encuesta Intercensal, 2015.

El objetivo principal de las instituciones educativas y gobiernos involucrados en los programas de alfabetización se centra en la reducción del índice de analfabetismo en términos estadísticos, sin embargo, este tipo de análisis no da cuenta de las condiciones y características en que se realizó la alfabetización o los beneficios que proporciona a los implicados. Y en algunas ocasiones las cifras son afectadas por la simulación del proceso de alfabetización.

En la práctica del servicio social conocí estudiantes que habían sido registradas en programas estatales de alfabetización, pero debido al poco interés e inasistencia de los asesores el proceso no llegaba a término. Incluso algunas contaban con certificados de primaria, aunque no podían contestar el ejercicio diagnóstico que les aplicamos. Solicitar la documentación de las personas para registrarlas e inscribirlas en los programas de alfabetización sin asesorarlas es una práctica común que se utiliza para elevar los números de personas atendidas. Algunas veces los asesores hacen pasar a los adultos como analfabetas cuando no lo son, contestan los libros o evaluaciones para hacer creer que el adulto ya adquirió las habilidades de lectura y escritura. Estas prácticas perjudican severamente el proceso de alfabetización y representan un grave problema puesto que las personas pierden confianza en las instituciones de educación para adultos. En lo particular me hace cuestionar la veracidad de la información

reportada por las instituciones. A partir de esta experiencia considero a los datos oficiales como un punto de partida, como un referente pero no como verdad absoluta. La disminución del analfabetismo debe entenderse más allá de las cifras.

Inesperadamente el conocimiento de la lecto-escritura no fue el único resultado obtenido. Gracias a la experiencia de alfabetizar fuimos testigos, tarde tras tarde, de cómo aquel salón se convertía en un espacio que representaba algo más que el hecho de aprender letras y números; se transformó en un sitio de encuentro de historias, experiencias e inquietudes; un lugar para ser mujer más allá del rol cargado de ocupaciones y deberes destinados a los demás.

La experiencia del aprendizaje proporcionó satisfacciones inmediatas y las beneficiarias directas fueron las mujeres de Xochapa, quienes reconocieron sus capacidades y habilidades en una actividad destinada sólo a ellas. Realizamos actividades que incluían juegos y lecturas que incentivaron la interacción entre ellas, la reflexión sobre sus vidas y sus anhelos.

La voz de las mujeres que participaron en el proceso de alfabetización es fundamental para esta investigación porque es en ellas en donde se sustenta mi labor, son ellas las que por medio de su palabra me ayudan a comprender la problemática del rezago y marginación de la que fueron y son objeto no sólo en materia educativa. A continuación describiré tres casos de las veinticuatro entrevistas realizadas a las estudiantes. Éstas han sido escogidas porque representan las diferentes condiciones escolares de las mujeres que conformaron los círculos de estudios: estudiantes que no habían ido a la escuela, estudiantes que cursaron algunos grados de primaria y estudiantes que concluyeron la primaria.

El primer caso se refiere a la señora Maximina Velázquez Saavedra de 56 años, madre de ocho hijos. Ella no tuvo la oportunidad de recibir la instrucción primaria. Las razones por las cuales no fue a la escuela responden a dos factores, el primero obedece al poco interés que tienen los habitantes de las comunidades rurales hacia la educación escolarizada, debido a la falta de infraestructura, falta de profesores bilingües, trabajo en el campo, etc. La segunda es causada por el papel que desempeñan las mujeres de Xochapa.

Al preguntar los motivos por los cuales no fue a la escuela ella comentó: “No fui porque cuando estaba muy chica, limpiábamos, sembrábamos y hacíamos sombreros, es por eso que no fui, además tenía miedo de que los maestros me pegaran”.

Las labores del día a día en el campo son inevitables de realizar, no importa si es una niña o un adulto, porque de ellas depende su subsistencia ya que no cuentan con ingresos económicos. Las responsabilidades de mantener una familia llegan a edades tempranas, doña Maximina se casó a los 16 años de edad y un año más tarde tuvo a su primer hijo. Las mujeres de esta comunidad frecuentemente se colocan al final en su lista de prioridades.

Además de coordinar sus actividades, las estudiantes deben sobrellevar sus precarias condiciones de salud. La señora Maximina tiene severas dificultades visuales, al preguntarle si tenía problemas para ver las letras del libro de trabajo contestó lo siguiente: “No veo las letras chiquitas veo nada más las grandes, nada más poquito, la más grande la puedo leer. Ayer cuando fui a la escuela veo así, pero no lo puedo ver porque me duele y mi vista se pone borrosa”. La falta de detección oportuna de enfermedades y su atención médica es un factor que limita el desempeño y el aprendizaje de las estudiantes.

El segundo caso lo ejemplifica la señora Paula Margarita Martínez Andrade. A diferencia de doña Maximina, ella sí tuvo oportunidad de cursar el primer año de primaria. Actualmente tiene 63 años de edad y tiene tres hijos, es la mayor de cinco hermanos. Al preguntar el motivo por el cual dejó de asistir a la primaria ella contestó: “mi papá me quería casar y yo no quería”. Doña Paula comentó que pudo evadir varios acuerdos de matrimonios arreglados por su papá, hasta que cumplió dieciocho años y no pudo escapar más. Ella siempre mostró interés en seguir estudiando. Cuenta que cuando era pequeña, un sacerdote de la comunidad la apoyaba para que continuara estudiando en el internado de Alcozauca, pero su padre se opuso debido a que enviudó cuando doña Paula era pequeña y como hija mayor debía hacerse cargo de las labores del hogar y cuidar de los demás miembros de su familia. Al preguntarle sobre la importancia que tiene el estudiar, nos contestó: “Yo me doy cuenta, maestro, los que tienen preparación, los que estudian viven muy feliz, están más despiertos, entienden más que uno. Yo me doy cuenta los que tienen estudio ganan su dinerito, claro que

no tienen buena casa pero aunque sea una casita ya lo tienen, yo veo que no le falta algo que comer, y yo sí sufrí mucho, maestro, porque mi marido era campesino”.

La señora Paula vio en el estudio una oportunidad de mejorar su calidad de vida y junto con su esposo Don Efraín, les brindaron a sus hijos el privilegio de terminar una carrera universitaria. Sus dos hijos son ingenieros y su hija es licenciada en comunicación. Cuando preguntamos sobre su desempeño en las clases y los aprendizajes que adquirió ella nos mencionó: “Antes no podía yo restar ni multiplicar, ahorita ya voy entendiendo. Nada más sabía yo juntar mi letra y como que ya le voy entendiendo un poco, nomás lo veo, que la gente hace resta, divide, multiplica, para mí lo veo muy difícil, pero si lo deseaba mucho yo antes pero no pude llegar en ese entonces. Ahora sí ya puedo leer un poco. Me siento muy bien porque ya lo voy entendiendo a multiplicar, de leer sí ya puedo muy bien”.

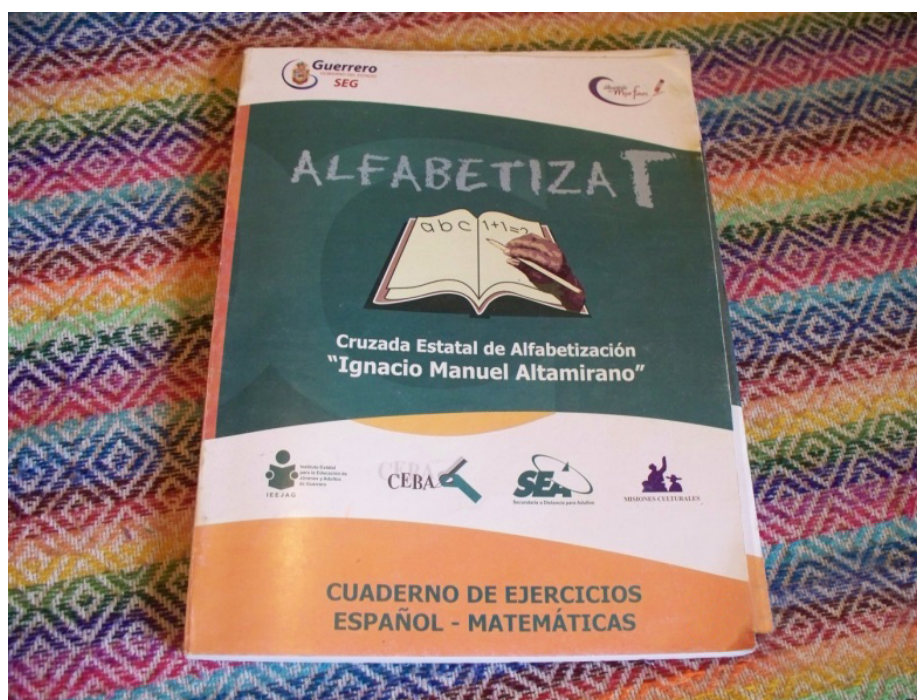
Por último, el caso de Fausta Saavedra Evangelista, viuda de 42 años de edad y madre de seis hijos, nos muestra a una de las pocas mujeres que han tenido la oportunidad de concluir la enseñanza primaria. Ella cursó hasta 4° en Xochapa, posteriormente vivió en la Ciudad de México en donde trabajaba por las mañanas haciendo aseo de algunas casas y por las tardes iba a la escuela, así concluyó el 6° grado de primaria. Su único hermano también terminó la primaria. Él estudió en el internado de Alcozauca. Al igual que doña Paula, la señora Fausta ve en el estudio la oportunidad de desarrollo y crecimiento dentro y fuera de la comunidad, por ello dio a sus hijos el apoyo para que estudiaran aprovechando la presencia de los internados, que reducen el costo de los gastos escolares, logrando que sus dos hijos mayores concluyeran la secundaria y los cuatro restantes terminaran el bachillerato. La señora Fausta reconoce que aún hay muchas mujeres en condiciones de analfabetismo y la necesidad de que hayan más alfabetizadores en la zona de la montaña, al respecto comentó lo siguiente: “Ojalá que los que mandaron a ustedes manden otros maestros para que puedan estudiar las señoras que no han estudiado. Me gustaría porque hay unas señoras que no saben leer, ellas piensan que ustedes van a estar todo el tiempo aquí, pero ustedes se van a ir, entonces las señoras que no llegaron a clase no aprovecharon”.

Estas historias nos permiten conocer las razones más comunes y los factores que determinan el analfabetismo en las mujeres de Xochapa, Guerrero. Nosotros, como

alfabetizadores nos dedicamos a generar los espacios para el aprendizaje de la lectoescritura, convirtiéndonos no en maestros, sino en facilitadores de un proceso de enseñanza-aprendizaje, en donde, tanto ellas como nosotros aprendimos y compartimos una etapa de la vida.

II .7. De la metodología a la práctica

Durante las dos semanas de capacitación, que recibimos en la UNAM y en la cabecera municipal, trabajamos con el material para alfabetizar llamado ALFABETIZA-T, elaborado por la Cruzada Estatal Ignacio Manuel Altamirano y cuyo método se basa en *la palabra generadora* de Freire. Como lo mencioné en el anteriormente, esta propuesta utiliza el entorno del educando para elegir las palabras que se relacionen directamente con su cotidianidad y a partir de sus significados generar su propio conocimiento con el apoyo y acompañamiento del asesor o alfabetizador. Una característica de este método es que el aprendizaje se propicia de forma horizontal entre el educando y el asesor, es decir, ambas partes se involucran en el proceso de aprendizaje, en un ambiente de respeto y confianza.



Guía del alfabetizador. Fotografía tomada por Mariana Pomposo Vidales. Noviembre 2011.

El cuadernillo ALFABETIZA-T⁴³ fue elaborado por instituciones como el INEA, Centros de Educación Básica para Adultos (CEBA), Secundaria a Distancia para Adultos (SEA), Misiones Culturales y la Secretaría de Educación del Estado de Guerrero. Este material toma como base la palabra generadora, que consiste en tomar una palabra clave, separarla en sílabas para formar nuevas palabras. Los objetivos de este cuadernillo consisten en desarrollar las habilidades básicas de lectura, escritura y comprensión. Las características del método comprenden tres habilidades: lectura, escritura y comprensión, por lo que es gradual debido al desarrollo de las habilidades que va de lo simple a lo complejo, es integral porque parte de lo elemental y trabaja las tres habilidades de manera coordinada, asimismo se apoya en ejercicios específicos para el desarrollo de cada habilidad.

La aplicación del método para el área de español se desarrolla en cinco pasos:

⁴³PINEDA Alarcón Salvador, (Coordinador general). ALFABETIZA-T. Cruzada Ignacio Manuel Altamirano. 7ª Edición Gobierno del Estado de Guerrero, 2007.

1. Partir de una palabra para que el adulto aprenda los elementos del alfabeto y su combinación silábica.
2. Reproducción del trazo y copia de cada letra.
3. Identificación visual de la letra para que el adulto pueda reconocerla cuando la vea (discriminación visual).
4. Identificación auditiva de cada letra con su combinación silábica para que el adulto la reconozca al oírla (discriminación auditiva).
5. Asociar cada consonante a las vocales para formar sílabas, identificarlas visual y auditivamente para trabajar el significado de cada palabra, relacionar palabras para formar enunciados.

En el caso de matemáticas, se desarrollan las habilidades de conocimiento numérico y operaciones de suma y resta tomando en cuenta las experiencias de los adultos.

Las funciones del alfabetizador consisten en:

- Designar con los adultos el lugar, días y horarios de las asesorías.
- Motivar a los adultos para que permanezcan en el círculo de estudio y concluyan su proceso de alfabetización.
- Desarrollar los pasos propuestos en el programa.
- Evaluar continuamente el proceso educativo.
- Motivar a los adultos haciéndoles notar sus avances y destacando sus logros.

Este material contempla ocho pasos para enseñar a leer y escribir:

- 1) Presentar un gráfico alusivo a la vocal o a la palabra generadora correspondiente.
- 2) Hacer comentarios generales sobre el gráfico presentado.
- 3) Presentar la vocal o la palabra generadora en sus formas mayúscula y minúscula.
- 4) Dar a conocer el nombre de las letras.
- 5) Señalar la direccionalidad del trazo de la letra.

- 6) Dar a conocer el sonido específico de las vocales y de las letras **m, l, n, s, r** y **z**.
- 7) Formar la familia silábica correspondiente.
- 8) Realizar ejercicios de lectura y escritura de la palabra generadora correspondiente.

El cuadernillo contiene:

- 21 lecciones para el trabajo de español distribuidas en cuatro unidades de aprendizaje.
- 6 lecciones para el trabajo de matemáticas abordadas en un solo bloque.
- Ejercicios complementarios.
- Serie de lecturas.

Este material considera la evaluación del proceso de alfabetización como una actividad continua y permanente, cuyo propósito es reconocer los logros en la adquisición y manejo de habilidades. Durante el proceso se realizan dos evaluaciones: evaluación media, se lleva a cabo al terminar la segunda unidad del cuadernillo de ejercicios, que corresponde a la parte intermedia del proceso de alfabetización, y la evaluación final que se realiza al término del proceso, es decir, cuando el adulto ha concluido su cuadernillo de ejercicios. Esta evaluación verifica si se ha logrado alcanzar el manejo de las habilidades de lectura, escritura, comprensión y cálculo básico.

Comenzamos las asesorías atendiendo los pasos que se describen en la guía del alfabetizador, elaborado también por la cruzada de alfabetización, así como las indicaciones que recibimos en las capacitaciones.

En cada asesoría utilizamos pliegos de papel bond, pizarrón y gises, además de los ejercicios que elaboramos en hojas blancas (durante los meses en que las estudiantes no tuvieron el cuaderno de ejercicios).

- Presentábamos una imagen referente a la palabra generadora.
- Iniciábamos el diálogo sobre la imagen, por ejemplo sus usos en la vida cotidiana.
- Mostrábamos la forma mayúscula y minúscula de la palabra.
- Dábamos a conocer el nombre y sonido de las letras que la conforman.

- Señalábamos el trazo de las letras.
- Formábamos la familia silábica.
- Entregábamos los ejercicios de escritura y lectura.

Esperábamos que de esa forma las estudiantes desarrollaran las habilidades para leer y escribir, sin embargo, los elementos descritos en el libro y en las capacitaciones difieren de lo que encontramos en la comunidad. En las primeras asesorías comenzamos a notar que las estudiantes sólo se dedicaban a copiar y repetir palabras sin conocer o entender su significado.

Tuvimos que modificar la estrategia de enseñanza para obtener resultados más *confiables*. Adaptamos el material ALFABETIZA-T a las necesidades de las estudiantes de Xochapa. Decidimos no seguir fielmente las indicaciones que contiene el cuadernillo de ejercicios, porque las palabras designadas como *palabras generadoras* no son significativas para las estudiantes, debido a que el contenido del material no corresponde con su realidad.

Por ello iniciamos la adaptación del material haciendo asociaciones de las palabras en español, con su forma y significado en mixteco, con el objetivo de que relacionaran las palabras con su vida cotidiana. Dentro del material que elaboramos se encuentran unas tarjetas que contenían, por un lado, una imagen y al reverso la palabra escrita en mixteco y español. Las imágenes no correspondían a las veintiún palabras que señala el cuaderno, no obstante, eran representativas para nuestras estudiantes. Nuestra forma de trabajar con ellas fue presentar imágenes de las palabras que eligieron, así fomentábamos el diálogo sin importar si era en español o en mixteco y, posteriormente, presentar el nombre en español intentando que relacionaran tanto el nombre en mixteco con una imagen como la asociación con su nombre en español. De esta manera logramos los objetivos sin dejar de utilizar el material entregado por el municipio.

Durante las asesorías fue indispensable la traducción de español a mixteco y viceversa, para que todas comprendieran las indicaciones, las estudiantes bilingües hacían las traducciones. Además, Diego y yo aprendimos a hablar un poco de mixteco y logramos comprenderlo mejor. Alfabetizar a población indígena tiene características como la

lengua que deben ser consideradas durante el proceso de enseñanza.

Al respecto Sara Elena Mendoza Ortega, subdirectora de contenidos diversificados del INEA, afirma que “ser indígena implica una cierta concepción de la vida, de la naturaleza y de la organización social, de las formas de poseer, de producir, de consumir y de gobernarse. Este hecho debe tomarse en cuenta para la elaboración de propuestas y materiales educativos pertinentes.”⁴⁴

La apuesta de Freire al proponer el *universo verbal* va en el mismo sentido de consideración del contexto, inquietudes y necesidades de los estudiantes. Sin embargo, para el caso de alfabetizar en Xochapa, el cuaderno de ejercicios ALFABETIZA-T no lo contemplaba. Usar el material elaborado por la cruzada de alfabetización, sin adaptarlo, habría fomentado que las estudiantes repitieran palabras sin significado, pero gracias a la asociación entre mixteco y español conseguimos que las estudiantes fueran partícipes de un aprendizaje más cercano a sus vidas.

El uso fiel de una metodología no garantiza el éxito en la alfabetización, por el contrario, es el educando quien define la manera en la cual aprehende, esto es, hacer suyo el conocimiento.

⁴⁴Revista en línea Decisio, saberes para la acción en educación de adultos.
http://tumbi.crefal.edu.mx/decisio/images/pdf/decisio_21/decisio21_saber5.pdf (Consultado 20 junio 2013).

Capítulo III

Una realidad contrastada



Doña Luisa y Doña Francisca trabajando en el portal de la Comisaría. Fotografía tomada por Mariana Pomposo Vidales. Septiembre 2011.

III .1. Entre lo dicho y lo hecho. Complicaciones a la hora de alfabetizar

La brecha que existe entre *el ser y el deber ser* se hace presente en la relación entre teoría y práctica. Cuando la metodología pasa de la teoría a la práctica se presentan elementos que no han sido contemplados. Nuestro reto alfabetizando consistió en hacer varias adaptaciones del proceso en las condiciones particulares de Xochapa.

En las capacitaciones que impartieron los responsables del programa de alfabetización se comprometieron a brindarnos algunas condiciones para desempeñar el servicio social. Nos garantizaron que nos asignarían una vivienda para habitar durante seis meses, también hubo el compromiso de tener el material pedagógico y que las personas que alfabetizaríamos serían sólo personas bilingües, pero en su mayoría la población analfabeta sólo habla mixteco. Al llegar a las comunidades no encontramos dichas condiciones por lo que tuvimos que adaptar la información obtenida en las capacitaciones para realizar de la mejor manera las labores correspondientes al servicio social.

El sentido de la alfabetización es promover el desarrollo autónomo de jóvenes y adultos a partir de situaciones de la vida cotidiana para que tengan una participación social plena, sin marginación, dependencia o aislamiento. En Xochapa conocí a personas que no salían de la comunidad por no saber leer, escribir o hablar español. Por ejemplo, Doña Leonor Rangel no salía de la comunidad a menos que fuera acompañada por algún familiar o amigo que hablara español. Casos como el de Doña Leonor son comunes entre los adultos hablantes de alguna lengua indígena que se encuentran en situación de analfabetismo.

Las autoridades estatales son conscientes de la importancia que tienen los materiales bilingües para alfabetizar a la población de la montaña guerrerense. El coordinador regional de la cruzada de alfabetización en la región de la montaña, Sabino Nepomuceno Vargas, comentó: “los materiales son hechos en español y no son adecuados para la lengua, entonces por ahí no hay un recurso que se destine para la

elaboración y aunque nuestra petición es de que se hiciera el material, pero allá siempre sale que no se puede que no hay recursos, entonces ése es el fenómeno que no podemos seguir colaborando adecuadamente”.

La alfabetización bilingüe considera a la lengua materna el punto de partida del proceso, respetando su valor y características. Durante la alfabetización que Diego y yo desempeñamos, respetamos, aprendimos la lengua y no antepusimos el español al mixteco. Aprender español contribuye a que las personas que hablan alguna lengua puedan comunicarse fuera de sus comunidades y adquieran la independencia para desenvolverse plenamente en cualquier situación o lugar.

A pesar de las modificaciones o adaptaciones que realizamos para desarrollar la alfabetización, hubo situaciones en las que no pudimos intervenir, como cuando nuestras estudiantes no recibieron constancia de participación de la Cruzada Ignacio Manuel Altamirano, debido al atraso en la entrega del material, lo que propició que sus evaluaciones no fueran revisadas a tiempo. No obstante, el veinte de noviembre acudimos a Alcozauca siete alfabetizadores de la brigada con la finalidad de entregar y exponer los resultados al presidente municipal. Aquel día nos entregaron las constancias de participación que la UNAM enviaba a los estudiantes que concluyeron el proceso. La entrega de dichas constancias fue organizada por cada alfabetizador en las comunidades que atendimos.

A continuación describiré las situaciones que dificultaron nuestra labor y que pudimos modificar a fin de obtener resultados positivos para las estudiantes:

Situación 1: Diferencias de lenguaje.

Dificultad: Los habitantes de las comunidades a alfabetizar son hablantes de mixteco, sin embargo, el material va dirigido a hispanohablantes. En las capacitaciones impartidas por el personal de la Cruzada Ignacio Manuel Altamirano nos mencionaron que no podíamos enseñar algo que desconocemos, como es la lengua mixteca, por lo que nos sugirieron que sólo atendiéramos a personas que hablaran español. Las mujeres que asistieron a la alfabetización hablan mixteco, por lo que tuvimos la necesidad de replantear tácticas de enseñanza. Esta situación nos enfrentó a un

distanciamiento involuntario provocado por por la lengua.

Acción: Aprendimos un poco de la lengua mixteca, algunas palabras y frases para comunicarnos con la población, favoreciendo nuestras sesiones en el círculo de estudio y minimizando la barrera del lenguaje. Hicimos material bilingüe para que las estudiantes asociaran una palabra en mixteco con su imagen y posteriormente conocieran su escritura en español, utilizamos las imágenes como un puente entre mixteco y español.

Efectos:

- Obtuvimos la confianza de las personas al ver nuestro interés en aprender mixteco.
- Aprendimos a comunicarnos en mixteco básico.
- Usamos el conocimiento significativo para apoyar el proceso de alfabetización.

Situación 2: Ausencia de espacios para habitar e impartir asesorías.

Dificultad: Antes de partir a Guerrero, los responsables del programa de alfabetización de la UNAM nos comentaron que tendríamos un lugar para habitar durante el periodo del servicio social y las autoridades locales nos proporcionarían un salón para realizar las asesorías. Al llegar a Xochapa no contábamos con estos espacios y durante nuestra estancia en la comunidad recibimos poco apoyo de las autoridades locales.

Comenzamos con las asesorías en el portal de la comisaría del pueblo, pero resultaba incómodo y exponíamos a las estudiantes a recibir comentarios ofensivos de algunas personas. Era fundamental conseguir un salón para continuar con nuestra labor.

Acción: Buscamos un lugar en dónde vivir y posteriormente un salón para dar las asesorías. Establecimos el círculo de estudio en un preescolar y las estudiantes aportaron el mobiliario.

Efectos:

- Constancia y permanencia de las estudiantes en el círculo de estudio.
- Reforzamos la confianza entre ellas y nosotros.
- Evitamos comentarios incómodos hacia las estudiantes.

Situación 3: Carencia del material pedagógico para alfabetizar.

Dificultad: Durante el mes de agosto entregamos al coordinador Víctor Cruz, los documentos de las estudiantes para ser registradas en el INEA y pudieran recibir su material (libro de ejercicios, cuaderno, lápiz y goma), pero debido a la tardanza del proceso administrativo, la entrega se atrasó cuatro meses. Nuestro servicio social tenía una duración de seis meses, por lo que estuvimos más de la mitad del periodo sin el material indicado para alfabetizar. El retraso en la entrega del material desmotivó a las estudiantes.

Acción: Elaboramos material personalizado para cada educando, así como material general para actividades en equipo. Utilizamos el libro del asesor de la Cruzada Ignacio Manuel Altamirano como guía para elaborar los ejercicios.

Efectos:

- Iniciamos el proceso de alfabetización sin necesidad del material del INEA.
- Cumplimos el periodo de seis meses de alfabetización.

Situación 4: Demora en la entrega de evaluaciones diagnósticas.

Dificultad: La entrega de las evaluaciones diagnósticas se atrasó por la misma razón administrativa que el material pedagógico. Al comenzar el proceso de alfabetización necesitábamos hacer una evaluación diagnóstica para determinar el

conocimiento previo que tenían las mujeres que se integraron en el círculo de estudio, no obstante, las evaluaciones llegaron cuatro meses después junto con los libros.

Acción: Realizamos una nueva evaluación diagnóstica. Planteamos una clasificación que nos permitiera crear una estrategia de trabajo de acuerdo a los conocimientos de cada educando. **Nivel básico**, aquellas estudiantes que tenían dificultad para tomar el lápiz y no sabían escribir o leer; **nivel medio**, sabían escribir pero se les dificultaba leer; **nivel avanzado**, sabían escribir y leer, pero debían mejorar la redacción y comprensión de textos así como operaciones matemáticas.

Efectos:

- Detectamos, de manera oportuna, el nivel de analfabetismo de cada educando.
- Formulamos el material adecuado para cada educando de acuerdo al nivel de analfabetismo que reflejaron.

Situación 5: Enfermedades.

Dificultad: A consecuencia de la constante exposición al humo de los fogones la mayoría de las mujeres de Xochapa sufren de algún padecimiento asociado a la vista. La edad de las estudiantes es otro factor que acentúa este padecimiento.

Muchas de las estudiantes presentaban dificultades visuales, lo que en ocasiones les provocaba dolores de cabeza y otros malestares. A pesar de detectar estos y otros padecimientos no contábamos con los medios para disminuir los síntomas, por lo tanto decidimos ser cuidadosos con las mujeres que presentaban mayores dificultades. Sólo en una ocasión detuvimos el proceso de alfabetización con una estudiante de 75 años que presentaba severas dificultades visuales.

Acción: Decidimos dar clases particulares a las estudiantes que por algún motivo médico no podían acudir al salón de clases, manteníamos un horario flexible para

acudir a sus casas cuando dispusieran de tiempo.

Efectos:

- Mantuvimos la atención a las estudiantes con algún padecimiento médico.

Situación 6: Temporada de trabajo en el campo.

Dificultad: La temporada de realización del servicio social fue de junio a diciembre que coincide con el período de siembra, limpieza, abono a la tierra y cosecha. El trabajo en el campo se convirtió en una de las principales razones por las cuales los habitantes de Xochapa no se inscribían al programa de alfabetización o faltaban a las clases.

Acción: Por las mañanas ayudamos en las labores del campo en los sembradíos de las estudiantes y por las tardes ellas acudían a las asesorías.

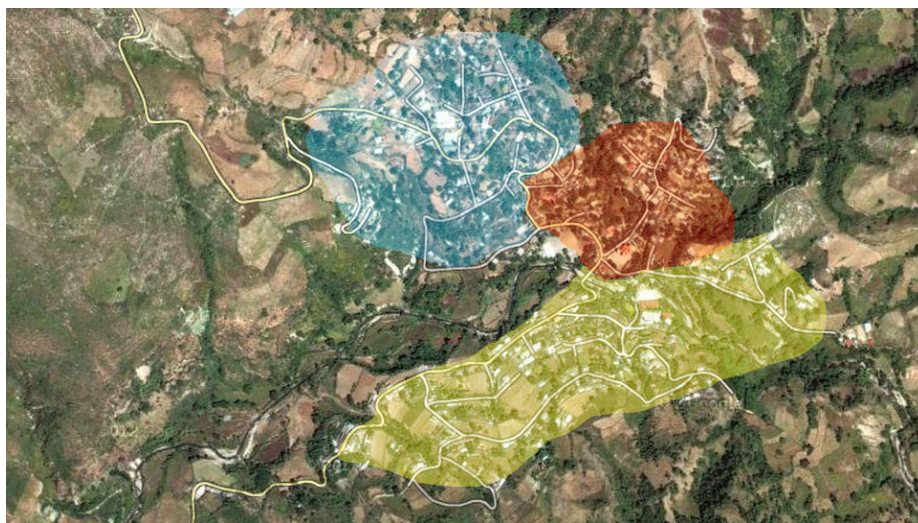
Efectos:

- Logramos que las estudiantes fueran constantes con su asistencia a las clases.
- Reforzamos la confianza que las estudiantes tenían hacia nosotros.

<p style="text-align: center;">PROCESOS</p> <hr/> <p style="text-align: center;">ESCENARIOS</p>	<p style="text-align: center;">SITUACIÓN</p>	<p style="text-align: center;">ACCIÓN</p>	<p style="text-align: center;">EFFECTOS</p>
<p>Diferencias de lenguaje (español-mixteco)</p>	<p>Distanciamiento involuntario provocado por el desconocimiento del español.</p>	<p>Usamos un diccionario de mixteco Aprendimos frases claves. Tradujimos anuncios para invitar a toda la población. Elaboramos material bilingüe mixteco – español.</p>	<p>Nos comunicamos con un mixteco muy básico. Usamos el conocimiento significativo para apoyar el proceso de alfabetización. Obtuvimos la confianza de las personas del pueblo.</p>
<p>No contar con las condiciones materiales (libro de trabajo, evaluaciones diagnósticas, salón)</p>	<p>Retraso provocado por los trámites administrativos en el Municipio y poco apoyo de las autoridades en la comunidad.</p>	<p>Elaboramos material personalizado para cada estudiante. Elaboramos y aplicamos una evaluación diagnóstica. Acondicionamos un espacio para que fuera usado exclusivamente por las estudiantes.</p>	<p>Cubrimos el proceso de alfabetización sin retrasos. Conocimos el grado de analfabetismo en cada estudiante. Se logró la permanencia de las estudiantes. Incrementamos la confianza brindada por las estudiantes. Conseguimos no exponer a las estudiantes a comentarios ofensivos.</p>
<p>Enfermedades</p>	<p>Padecimientos de la vista en mujeres asociados al humo de los fogones.</p>	<p>Dimos clases particulares para las estudiantes que presentaban algún impedimento para acudir al salón. El horario de las clases era flexible.</p>	<p>Se logró reforzar la confianza con las estudiantes.</p>
<p>Falta de tiempo de las estudiantes debido a sus actividades</p>	<p>Nuestro servicio social coincidió con la temporada de trabajo en el campo.</p>	<p>Ayudamos a las estudiantes en las labores de limpieza y abono de la tierra y en la cosecha.</p>	<p>Obtuvimos la constancia en la asistencia de las estudiantes.</p>

Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo.

Además de la complejidad de alfabetizar a personas que no hablan español y de la falta del material pedagógico adecuado, notamos que había distanciamientos de carácter político entre los habitantes de una colonia y otra. La comunidad se compone por tres colonias principalmente⁴⁵, además de diferenciarse por el nombre lo hacen por el partido político al que están afiliados. La imagen siguiente muestra su ubicación.



Fuente: Elaboración propia a partir de Google Maps, 2015. Ubicación de colonias en Xochapa.

La comisaría y los habitantes del centro son mayoritariamente partidarios del PRI, se ubica en color rojo; la colonia San Francisco de color amarillo, cuenta con su propia delegación del partido PRD y la colonia Río de las Flores, en color azul, tiene otra delegación que responde a la asociación Antorcha Campesina. Esta división puede entenderse a partir de la organización socio-territorial de la comunidad. En Xochapa, cuando una mujer se casa se va a vivir a casa de su esposo, inclusive si es de otra comunidad o municipio. Generalmente las nuevas parejas permanecen algunos años en casa de los padres del varón, después buscan un terreno propio, construyen dentro de la misma propiedad o cerca de la casa de los padres del esposo. Como se muestra en la siguiente imagen.

⁴⁵Existen colonias conformadas por un número mínimo de casas, tal es el caso de la colonia Tierra Blanca que se adhiere a las decisiones de las colonias mayores.



Fuente: Elaboración propia a partir de Google Maps, 2015. Vista de una calle de Xochapa.

De esta manera las calles de Xochapa son habitadas en su mayoría por familiares; la calle en la que viví tiene alrededor de trece casas consecutivas en las cuales viven personas de la misma familia, puede observarse en color azul. Esta forma de organización genera empatía con las decisiones que se toman en la colonia, pero también enfatiza las distinciones hacia las demás, propiciando entre otras cosas, el desprestigio entre sus habitantes.

Antonio Alatorre Rodríguez, delegado de la colonia San Francisco, se refiere al distanciamiento con el comisario de la colonia Centro y comenta: “dicen que es el que manda más, pero son los mismos sellos, son la misma águila, no es otro escudo de otra nación pues, somos mexicanos todos, usamos el águila y los sellos son iguales, pero la gente así muy cerrada dicen no que el comisario es el que manda más. No, le digo el águila es igual para todos, los sellos valen donde quiera”. Las diferencias entre colonias-partidos parecieran ser tenues pero su impacto logra afectar la vida cotidiana de la comunidad, por ejemplo, las escuelas a las que acuden los niños se relacionan directamente con la colonia en la que viven, en primer lugar por la cercanía y en segundo por el desprestigio que hacen de las otras y sus servicios.

Este distanciamiento político-territorial lo notamos durante la realización del censo en el que nos ayudaron Enalda y Reyna. Ellas nos indicaban a qué casa y a qué persona debíamos censar, argumentando que en las demás no nos atenderían, esta situación ocurría sólo cuando salíamos de la colonia en que viven. Conociendo las divisiones al

interior de la comunidad y con el objetivo de interesar al mayor número de personas en el programa de alfabetización, decidimos usar el altavoz para anunciar el comienzo de las clases, Reyna nos ayudaba con la traducción y nos indicaba la forma oral en mixteco para que pudiéramos dar los anuncios. Utilizar el altavoz como elemento de difusión nos favoreció, pues las personas de la comunidad identificaban nuestras voces y reconocían nuestros esfuerzos por hablar en mixteco generando un vínculo de confianza con la población. El uso del altavoz es común para transmitir información en las comunidades como Xochapa y, los podemos encontrar en las comisarías, en algunas tiendas, en la caseta telefónica y en la iglesia. Éstos ofrecen sus servicios para dar cualquier tipo de aviso, desde la venta de algún producto alimenticio hasta mensajes del centro de salud, anuncios del programa Oportunidades, entre otros. Es una herramienta muy útil que nos permitió informar sobre nuestra labor a toda la comunidad.

A lo largo de seis meses Diego y yo nos adaptamos a las condiciones ambientales, políticas y sociales. Nos valimos de herramientas que encontramos en Xochapa, como el uso del altavoz y desarrollamos habilidades que nos permitieran cumplir los objetivos del servicio social.

III .2. Algo más que clases

Mi experiencia en la alfabetización significó más que facilitar el proceso de transmisión de conocimiento. En el proceso educativo existe el compromiso entre el profesor como facilitador y los estudiantes. Se trata de un proceso en donde ambas partes aprenden y se genera un intercambio permanente de experiencias y conocimientos. Entendiéndome y visualizándome como una facilitadora más que una maestra, me enfrenté con una realidad que no era la mía, esta experiencia me permitió aprender de aquellas mujeres y admirar su forma de sobresalir en condiciones poco favorables.

Con la finalidad de hacer sólidos los vínculos entre nosotros, estudiantes y población en general, decidimos involucrarnos en actividades diferentes a alfabetizar. Ayudábamos constantemente al trabajo en el campo, iniciamos colaborando con Doña Fausta y

posteriormente apoyamos a los vecinos y estudiantes. Mi primer reto fue aprender las técnicas del trabajo pues desconocía los procesos del cultivo de alimentos; el segundo fue resistir una jornada de trabajo ya que las tareas son arduas y agotadoras. En esta actividad ellos compartieron el conocimiento que tienen sobre la tierra, el clima, alimentos, historias de la comunidad, etc., nos permitieron aprender de ellos y Diego y yo dejamos de ser asesores y nos convertíamos en aprendices. Esta experiencia fomentó la empatía y confianza entre los habitantes de Xochapa y nosotros.



Limpia de matas de maíz. Fotografía tomada por Mariana Pomposo Vidales. Agosto 2011.

El 4 de octubre es la fiesta patronal en honor a San Francisco de Asís, y desde los primeros días del mes la comunidad comienza a prepararse para el festejo, por lo cual la asistencia de las estudiantes a las asesorías fue escasa. Por ello nos integramos en los preparativos para conocer sus prácticas y costumbres y favorecer que acudieran a clases.

Otra celebración importante es el día de muertos. El 1° y 2 de noviembre acostumbran ir al panteón a decorar las tumbas de sus seres queridos e iluminarlas con velas durante toda la noche. También colocan un altar a la entrada de sus casas adornado con flores

de cempasúchil y alimentos típicos como pozole y guajolote con mole. En este festejo nos involucramos en la elaboración del altar, fuimos al campo a cortar las flores para los adornos y ayudamos a colocar dicho altar.

En Xochapa la mayoría de la población profesa la religión católica. Existe un grupo de cristianos que va en incremento. La comunidad cuenta con dos iglesias católicas y un templo cristiano. Estas dos religiones y sus adeptos conviven en la comunidad sin problema, pero no siempre fue así, en algún momento los cristianos fueron señalados y llamados “locos”, hasta fueron llevados presos a la cárcel de la comisaría. Actualmente conviven en armonía.

Las actividades complementarias se hicieron fundamentales en nuestra estancia y en la mayoría contamos con la participación de los niños, si bien trabajar con ellos no era nuestro objetivo, observamos que por medio de algunas actividades se podían modificar actitudes violentas, además de fomentar su creatividad. Realizamos los siguientes talleres: elaboración de dibujos y papalotes, reuniones de estudio para reforzar los conocimientos aprendidos en clases, juegos como lotería, fútbol, canicas y tiro con arcos fabricados por ellos mismos. Al inicio de las actividades y en sí de nuestra relación con los niños notamos que había tendencias violentas entre ellos, por lo cual decidimos promover la tolerancia y el respeto hacia los demás de forma sutil en acciones simples y constantes. Usábamos una caja de cartón como bote para basura, ya que la mayoría de las personas y niños acostumbran tirarla en cualquier lugar; les explicamos que tirar la basura en un lugar específico evita la acumulación de animales nocivos que podrían enfermarlos. Este ejercicio nos dejó satisfechos ya que al poco tiempo los niños sabían que la basura iba dentro de la caja.

En los talleres de dibujo promovimos el orden. Acudían alrededor de diez niños, algunas veces no contábamos con material suficiente lo que ocasionaba arrebatos por los colores, las hojas o cualquier material que les ofreciéramos, provocando enojo entre ellos y hacia nosotros. Reorganizamos la actividad y propusimos un intercambio de colores ordenado, cada determinado tiempo los niños debían tomar un color, cuando la mayoría había terminado de usarlo les informaba que debían pasar el color al compañero que se encontraba a su lado derecho, de esta forma todos usarían los mismos colores. Cuando se acostumbraron a trabajar de esta manera su imaginación

comenzó a fluir y dejaron de preocuparse por obtener los materiales. Los resultados fueron niños contentos, relajados y paredes llenas de dibujos. Con esta sencilla actividad ratificamos que brindar atención constante a los niños genera cambios en sus actitudes.



Andrew, Palemón, Ezequiel, Gabriela, Tivi y Carlos en el taller de dibujo. Fotografía tomada por Mariana Pomposo Vidales. Agosto 2011.

Otra de las actividades que organizamos y estuvieron tanto los niños como las mujeres fue “Radio Xochapa”. La idea fue de Diego y consistía en usar el formato de un programa de radio, con cortinillas de entrada y salida, presentación de conductores, reporteros, invitados especiales y programación de música. El material grabado reflejaba la vida cotidiana de los habitantes de Xochapa. La actividad consistía en que cada reportero escribía una nota, después la leía en voz alta para el resto de los compañeros y en conjunto decidíamos el orden de grabación. Diego se hacía cargo de la edición del programa. Esta idea fue muy atractiva para los niños, todos participaban sin importar edad o género realizaban la actividad con seriedad y eran respetuosos con los momentos de participación de cada uno. La participación de las mujeres consistió

en ser entrevistadas o hacer lecturas de algunos textos de su libro para alfabetizarse. Nuestro propósito era que estas grabaciones fueran transmitidas los fines de semana en los altavoces de la comunidad, pero no obtuvimos los apoyos para hacerlo.



Doña Fausta grabando una lectura para Radio Xochapa. Fotografía tomada por Mariana Pomposo Vidales. 15 noviembre 2011.

Los juegos también demostraron tener alto impacto en los niños en cuanto a la forma de relacionarse. La mayoría de los niños que acudían a “nuestra casa” a jugar o estudiar vivían muy cerca y eran familiares entre ellos. Una mañana rumbo a casa de una educando que recibía clases personales, vimos a un niño de unos doce años, comenzamos a saludarlo desde ese cada ocasión que le veíamos lo saludábamos. Él se llama Manuel, no iba a la escuela porque debía trabajar en el campo para ayudar a su familia. En varias ocasiones lo invitamos a jugar con los demás niños en casa, pero no acudió, hasta que una tarde decidimos ir a visitarlo y él aceptó jugar canicas con nosotros. Esa tarde logramos que el juego nos integrara, ganamos la confianza de nuestro nuevo amigo y comenzó a visitarnos seguido en casa, generando interés y empatía entre los demás niños. A partir de ese momento comenzó a tomar asesorías

con nosotros para reforzar su conocimiento en matemáticas y lecturas extensas.

Otra actividad que realizamos fue contar historias alrededor de una fogata. La primera la organizamos cuando llegamos a la comunidad y la otra al término de nuestra estancia. Contamos cuentos en mixteco y español, se creó un ambiente de confianza, no importaba si la historia estaba bien contada o si tenía coherencia, lo importante de esa noche fue que estábamos ahí escuchándonos y compartiendo el tiempo al calor de la fogata que nos protegía del frío y la noche cubierta de estrellas. Aquella noche pudimos ver reflejadas las acciones que día a día promovimos como la tolerancia, el respeto, la ayuda mutua y la empatía; los niños se hicieron responsables de esos cambios. Ahora eran ellos quienes por cuenta propia respetaban y cuidaban a los demás, mantenían el área de trabajo limpia y promovían que los demás hicieran lo mismo.



Palemón, Alex, Luis, Tivi, Andrew, Gabriela, Adaveri y Diego asando bombones en la fogata.

Fotografía tomada por Mariana Pomposo Vidales. Noviembre 2011.

Los niños desde el comienzo nos dieron una bienvenida cálida y llena de curiosidad, a raíz de las actividades que realizamos la cercanía fue mucho mayor, como lo

he mencionado, las actividades tenían como objetivo modificar conductas violentas promoviendo diversos valores. En cada una de las actividades ellos fueron muy perceptivos y cooperativos. Algunas actividades fueron propuestas por ellos mismos como la elaboración de papalotes, arcos y flechas.

Día a día la confianza aumentaba, de nosotros hacia ellos y de ellos hacia nosotros. Algunas personas comentaban que era muy riesgoso permitir la entrada de tantos niños a la casa y nos advertían que nuestras cosas podrían perderse o dejar de funcionar, yo contestaba que nunca se había perdido nada y que por el contrario, los niños nos ayudaban a mantener el orden, las personas se sorprendían de mi respuesta. Algunas veces los niños escuchaban esos comentarios y se apenaban por la forma en que los adultos se expresaban de ellos, pero en cuanto escuchaban mi respuesta su cara transmitía seguridad. Es así que, poco a poco, intentamos hacer crecer la confianza en cada uno de ellos.

La vida en el entorno rural enfrenta a los niños a una serie de retos que los obliga a crecer aceleradamente, deben cumplir con obligaciones casi de adultos; en el caso de las niñas son preparadas para servir a sus esposos e hijos, por lo que desde temprana edad tienen responsabilidades como cocinar, lavar trastes y ropa, cuidar de los hermanos pequeños y en ocasiones a los padres. Los niños son preparados para desempeñarse como proveedores, deben aprender a trabajar en el campo, cuidar de los animales, así como brindar seguridad al resto de la familia.

A partir de la experiencia de alfabetizar y de nuestra relación con los niños, percibo que las actitudes de intolerancia y discriminación que ocurren entre los adultos producen actos de violencia hacia los menores. Los niños que crecen en un ambiente de situaciones violentas asumen que es una forma normal de relacionarse. Por ello es importante generar el cambio de actitudes a temprana edad, apoyándose en actividades constantes que fortalezcan valores como el respeto y la empatía.

Nuestra permanencia en la comunidad no fue lo suficientemente larga como para propiciar cambios a largo plazo y considero que continuar trabajando con los niños fortalecería las habilidades para relacionarse de forma empática. A mi regreso a Xochapa observé que la interacción entre los niños era muy similar a la primera vez que conviví con ellos, es decir, eran violentos. Hubo una acción que me indicó que aquellos

cambios de actitud promovidos por Diego y por mi habían dado resultados. Como lo mencioné, las personas de Xochapa no designan un lugar determinado para la basura, cuando regresé fue grato observar que los niños conservaban el hábito de colocar la basura en un lugar determinado, en ese momento comprendí que es necesario un ejemplo constante para que se origine un cambio de actitud.

Los niños aprenden de los padres por imitación y con el tiempo se constituye un patrón de actitudes. Al contrario de muchos adultos, los niños son más receptivos y dispuestos a realizar modificaciones conductuales. Replantear, reforzar valores y actitudes con los niños puede favorecer a una convivencia sana, evitar que cuando sean adultos repitan los mismos escenarios que en algunos casos provocan acciones que violentan derechos como el acceso a la educación.

La mayoría de las estudiantes con las que conviví sufrieron discriminación desde pequeñas y una de las privaciones de las que fueron objeto fue no ir a la escuela. Por ello me parece fundamental comenzar a trabajar con los niños de manera constante para asegurar, en la medida de lo posible, cambios significativos en la forma de relacionarse con los demás.

Las actividades complementarias no sólo nos acercaron a los habitantes de Xochapa, también nos dieron la oportunidad de observar problemáticas que surgen en la infancia y que pueden modificarse al hacer conciencia de aquellas actitudes para no reproducir lo que aprendimos de un modo y hacerlo de otra forma.

Reflexiones Finales

El analfabetismo afecta principalmente a personas que viven en condiciones de pobreza, marginación y desigualdad. Recibir educación es un derecho que poseen todas las personas, no obstante, no todos tienen acceso a él y es responsabilidad de las instituciones educativas (SEP e INEA) encargadas de la educación para adultos hacer que éste se cumpla. Los programas orientados a la disminución del analfabetismo y el llamado “rezago educativo” no han logrado responder a las necesidades educativas de los adultos.

La educación es un proceso dirigido hacia individuos que necesitan o desean adquirir ciertas habilidades, por lo tanto reconocer que la persona que aprende a leer y escribir es un individuo con saberes de vida, con inquietudes y necesidades, favorece la construcción de las estrategias que requiere, generando el espacio para hacer consciente su autonomía y su responsabilidad en su propio aprendizaje, logrando que el adulto dirija su proceso de alfabetización acompañado por un asesor que lo apoye en el manejo de las técnicas y estrategias de aprendizaje más adecuadas de acuerdo a sus necesidades.

Es indispensable que las instituciones educativas concentren sus esfuerzos de dos maneras. La primera, en brindar educación básica a los adultos que no pudieron recibirla por cualquier motivo en el tiempo indicado; y la segunda, en hacer valer el derecho a recibir educación entre la población infantil y juvenil en edad escolar para evitar que la población menor de 15 años aumente las filas del analfabetismo. El gran reto es hacer que se cumpla en todos los casos, ciudades, poblaciones, hombres y mujeres. Además del programa de la UNAM, estudiantes de secundaria, bachillerato, profesores jubilados y población en general muestran interés en participar en campañas

o programas de alfabetización, si bien, los prestadores de servicio social representan apoyo en esta labor no son suficientes para obtener la reducción del analfabetismo, deben adherirse estrategias que contemplen a asesores de las propias comunidades para que puedan dar seguimiento a la alfabetización.

Partiendo de mi experiencia considero que una de las acciones fundamentales para poner en marcha un programa de alfabetización es la realización de un diagnóstico detallado de las condiciones en las cuales se efectuará una campaña de proceso de alfabetización. Este análisis contempla lo siguiente:

- Utilizar los datos estadísticos como un referente y no como una verdad absoluta.
- Conocer y comprender las características, intereses y necesidades de la población.
- Analizar las metodologías, así como los materiales de alfabetización para determinar si corresponden a la realidad en la que se llevará a cabo.
- Establecer un perfil del asesor que facilitará el proceso de alfabetización.
- Que las capacitaciones tengan por objetivo dotar al facilitador de las herramientas que le permitan resolver y apoyar las situaciones que dificulten el proceso de alfabetización.

Y al término del programa de alfabetización considero que es necesario llevar a cabo las siguientes acciones:

- Fomentar la creación de entornos alfabetizados como parte del proceso de la post alfabetización.
- Favorecer la continuidad educativa hacia la primaria y secundaria.

Abordar el analfabetismo a partir de las consideraciones anteriores contribuye a valorar al educando como una persona que tiene el derecho de acceder a mayores oportunidades de desarrollo individual y colectivo.

Determinar el uso de una metodología y los materiales para alfabetizar que correspondan con la realidad en la que se van a aplicar favorece el éxito del proceso. A partir de mi experiencia considero que el uso del método de *la palabra generadora*, propuesto

por Paulo Freire, se practica de forma incoherente y contradictoria. El material pedagógico elaborado por el INEA y el IEJAG se concentra en la repetición de una serie de palabras “significativas” para los estudiantes, aunque en realidad muchos de ellos no las conocen porque no forman parte de su entorno o vida cotidiana y, contestar la totalidad de ejercicios del libro se convierte en el pase obligado para tener derecho a presentar la evaluación final. Aquella libertad que Freire propone como elemento fundamental para determinar las palabras que den sentido al aprendizaje del adulto, queda anulada. Pareciera que el interés de las instituciones educativas es disminuir el número de personas analfabetas sin tomar en cuenta las características y contextos de cada adulto, así como el método de aprendizaje que necesitan. No considerar al educando como actor principal en la construcción de su proceso educativo constituye uno de los errores más frecuentes de los programas de alfabetización.

Al contrastar la idea de que el proceso de aprendizaje se refiere a la adquisición de competencias y habilidades que impulsan el desarrollo personal, con lo experimentado en Guerrero, considero que tomar en cuenta el contexto social e individual, necesidades, intereses e inquietudes, de cada educando contribuye a la creación de las condiciones que favorezcan el aprendizaje personal, es decir, diseñar las estrategias de manera conjunta con el educando para experimentar diversas rutas de aprendizaje que cubran sus necesidades, reconociendo el conocimiento previo que poseen y tomando en cuenta sus emociones para generar un aprendizaje significativo que promueva el autodidactismo, de esta manera se elimina la posibilidad de propiciar la memorización o el hecho de depositar conocimiento en el otro.

El desarrollo del proceso de alfabetización requiere que los participantes, en especial los asesores o facilitadores, sean responsables y se comprometan a realizar la alfabetización con ética de inicio a fin del programa. Las capacitaciones que reciben los asesores son el primer acercamiento con la labor que realizarán, por lo tanto el contenido necesita ir en torno a la explicación y uso de la metodología para alfabetizar, así como las complicaciones más frecuentes que se presentan en el desempeño de esta labor. Es importante que los asesores se capaciten constantemente con la finalidad de adquirir las herramientas necesarias para resolver las problemáticas y dificultades que se presentan durante el proceso. En mi experiencia la mayoría de conflictos fueron resueltos por sentido común, saberes previos y conocimientos personales. Además

el periodo de capacitación contribuye a conocer las habilidades y aptitudes de cada asesor determinando si está dispuesto a desempeñar la labor. El servicio social en Guerrero demandaba nuestra permanencia en la comunidad los seis meses de duración del programa, ocasionalmente podíamos salir de la comunidad. Estas salidas no debían ser muy extensas ni muy frecuentes, de lo contrario perjudicaríamos el avance del programa y probablemente las dinámicas entre nosotros y las personas de la comunidad. En nuestra brigada dos compañeras abandonaron el programa antes de concluirlo, por motivos personales. Esta acción provocó efectos desfavorables en el resto del grupo, además de dejar algunos estudiantes sin atención. Por lo tanto, es importante la conformación adecuada del equipo de alfabetizadores, así como el contenido de las capacitaciones para que fortalezcan las habilidades individuales y del equipo. También es fundamental el cumplimiento de los acuerdos establecidos antes y durante el proceso de alfabetización entre asesores, autoridades y responsables del programa, pues contribuye al fortalecimiento del compromiso de cada una de las partes.

Además de las capacitaciones constantes, el proceso de alfabetización requiere del seguimiento a los círculos de estudio, estudiantes y asesores. Realizar sesiones de acompañamiento y monitoreo tanto a círculos de estudio como a asesores, reduce la práctica de la simulación además de apoyar al asesor durante el proceso de alfabetización. La visita de los responsables del programa hacia los círculos de estudio contribuye a la labor del asesor y servir de apoyo en la solución de conflictos que se presenten entre los estudiantes o en la alfabetización. Generar evidencias fotográficas, así como, ejercicios que vayan acorde a cada nivel de analfabetismo para registrar el trabajo y avance de cada uno, da certidumbre de que la alfabetización se desarrolla de manera óptima. De esta manera se corrobora que el proceso de enseñanza se ha realizado eficazmente.

Es necesario establecer entornos que favorezcan e inviten al educando a continuar aprendiendo y ponga en práctica las habilidades adquiridas evitando el desuso u olvido de conocimiento y habilidades, de lo contrario es muy probable que el adulto tenga un retroceso y pase a ser considerado analfabeta funcional, es decir, será capaz de interactuar de manera muy acotada en situaciones que le implique leer o escribir. Posterior a la experiencia de mi servicio social, siete meses después volví a Xochapa

y noté que las estudiantes habían dejado de practicar y reforzar los conocimientos y habilidades que desarrollaron durante las clases. Observé que hay pocas oportunidades de poner en práctica lo aprendido porque no hay actividades que las estimulen a seguir aprendiendo. La continuidad educativa al término del proceso de alfabetización es indispensable para que los estudiantes utilicen de forma constante lo aprendido. De esta manera se promueve que el adulto alfabetizado curse la primaria y la secundaria. Mantener un espacio dedicado a los estudiantes es importante para que continúen desenvolviéndose como individuos plenos y no se trunquen los esfuerzos y avances, tanto de estudiantes como de asesores, por el contrario que sigan su desarrollo personal y posiblemente generen algún cambio en su entorno inmediato. La duración del proceso de alfabetización varía de acuerdo a la modalidad, si es hispano o bilingüe, además del nivel de analfabetismo de cada educando. Nuestra estancia en Xochapa fue de seis meses, por lo que no tuvimos oportunidad de favorecer la continuidad educativa y tampoco hubo seguimiento por parte de las autoridades estatales. Cuando concluimos nuestra participación en la comunidad las estudiantes aún debían continuar el proceso educativo para ser consideradas mujeres alfabetizadas y así contribuir a las estadísticas de reducción del analfabetismo.

Conocer las cifras y datos estadísticos oficiales contribuye a conocer la magnitud de la problemática del analfabetismo, sin embargo, no considera las características de las personas, sus condiciones de vida o sus motivaciones. Por lo tanto, la estadística no representa un fin en sí mismo, sino que es sólo una herramienta que contribuye a contextualizar y analizar la problemática. Un vicio recurrente en las instituciones es reducir al individuo a las cifras que avalen el éxito de los programas. Esta situación contribuye a resolver una problemática educativa sólo en términos estadísticos, por lo que es fundamental tener presente que los datos no siempre son el reflejo fiel de la realidad. También hay que considerar la existencia de fenómenos como la migración o mortalidad, estos provocan la variación de los datos. Además tomar en cuenta la disponibilidad de las personas para contestar verazmente a los cuestionamientos. Establecer metas de alfabetización sin conocer las características de la población no resulta ser adecuado porque, como en el caso de Xochapa, no encontramos a la cantidad de personas analfabetas reportadas por INEGI, provocando que las metas reales de alfabetización se reduzcan. Lo más adecuado es realizar el censo y de acuerdo

a los resultados obtenidos hacer una proyección del número de personas que podrían alfabetizarse.

Uno de los riesgos de reducir la problemática del analfabetismo y mirarla sólo a través de los datos estadísticos consiste en fomentar la simulación de la alfabetización, que lamentablemente ocurre con frecuencia. El proceso educativo es corrompido severamente por la falsedad de los datos o avances de los estudiantes. Uno de los motivos que fomentan esta situación, son los pagos por productividad que ofrece el INEA, es decir, el asesor que alfabetiza a un mayor número de personas recibe mejor remuneración económica. Otra de las razones que se le atribuyen, es conseguir el éxito del programa de alfabetización aparentando que se ha alfabetizado a un gran número de personas. En Xochapa algunas de las estudiantes que acudían al círculo de estudio, contaban con certificados de primaria sin saber leer o escribir, otras entregaron documentación para ser registradas en el sistema del INEA, sin embargo, las personas encargadas no volvían a la comunidad por lo que ellas no recibían atención. Lo anterior indica que lo importante es demostrar que la población analfabeta disminuye y el educando no es relevante como beneficiario principal.

Haciendo una revisión de mi experiencia considero que aprender un poco de mixteco, hacer material bilingüe, adecuar las evaluaciones diagnósticas, modificar la escala para determinar el nivel de analfabetismo, adaptar el método de alfabetización e involucrarnos en diferentes actividades de la comunidad constituyen las mejores estrategias que pudimos desarrollar para lograr que la labor fuera significativa para las personas que fuimos parte de esta experiencia.

Como lo he analizado a lo largo de esta tesis, la tarea de alfabetizar no fue sencilla de realizar considerando que desconocía la lengua que hablan en la comunidad, que no tuvimos el material para alfabetizar a tiempo, que las capacitaciones no abarcaron los temas que nos habrían facilitado la toma de decisiones y acciones para resolver las dificultades encontradas, además del poco interés y seguimiento por parte de los coordinadores del programa así como de las autoridades estatales. Esas problemáticas me permitieron desarrollar y poner en práctica las habilidades que contribuyeran a desempeñar de la mejor manera mi labor. Pude argumentar que en Xochapa no contaba con las condiciones para alfabetizar y retirarme de la comunidad, sin embargo,

las mujeres que asistieron a los círculos de estudio merecen y valen cada esfuerzo que realizamos individualmente y en grupo, irme sin intentarlo no fue una opción para mí. Alfabetizar sin emoción y sin involucrarme no cubre los objetivos principales.

Aún queda mucho trabajo por hacer en cuanto al tratamiento de la alfabetización y para que el desempeño de los programas sea efectivo se necesita un gobierno comprometido en mejorar la calidad de vida de sus habitantes, instituciones honestas, así como, el compromiso con una revisión exhaustiva de los materiales que se utilizan, diferenciándolos por regiones, lenguas, etc., invertir en infraestructura específica y digna para atender a los adultos, capacitación adecuada de los participantes en la educación de adultos durante cada momento del proceso de alfabetización. Estos son los elementos que conforman, desde mi experiencia, los requerimientos básicos que necesitan garantizarse en la realización de un programa de alfabetización.

La educación para adultos implica retos que deben ser superados a fin de lograr que el adulto que se alfabetiza tenga mayores oportunidades de desarrollo, pueda adueñarse del conocimiento y manifestar su pensamiento en cualquier forma de expresión. Sin lugar a duda este servicio social cambió mi vida.

Fuentes de Información

Bibliografía

- FREIRE, Paulo. *Cartas a quién pretende enseñar*. Siglo Veintiuno Editores. México, 2010.
- FREIRE, Paulo. *La educación como práctica de la libertad*. Siglo Veintiuno Editores. Cuadragésima edición. México, 1990.
- FREIRE, Paulo. *Pedagogía del Oprimido*. Siglo Veintiuno Editores, México, 1975.
- LESTAGE, André. *Analfabetismo y alfabetización*. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Francia, 1981.
- MUÑOZ García, Humberto y Ma. Herlinda Suárez Zozaya. *Perfil educativo de la población mexicana*. Aguascalientes, México, INEGI, 1994, p. 7.
- PINEDA Alarcón, Salvador. (Coordinador general). *ALFABETIZA-T. Cruzada Ignacio Manuel Altamirano*. 7ª Edición Gobierno del Estado de Guerrero, 2007.
- RAMÍREZ Hernández, Tania. *Análisis y evaluación del método Palabra Generadora en la experiencia alfabetizadora*. UNAM, México, 2000.
- TORRES Bodet Jaime. *Años contra el tiempo. Memorias*. 2a edición. Ed. Porrúa. México, 1981.

Cibergrafía

- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. México en Cifras. Información por entidad, federativa y municipios. Sociedad y Gobierno. Educación.
<http://www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/default.aspx?e=29>
Consultado 10 febrero 2012.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. IX Censo General de Población 1970.
<http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/proyectos/ccpv/cpv1970/>
Consultado 10 febrero 2012.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. XII Censo General de Población 2000.
<http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/Proyectos/ccpv/cpv2000/>
Consultado 10 febrero 2012.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Cuéntame. Población. Analfabetismo.
<http://cuentame.inegi.org.mx/poblacion/analfabeta.aspx?tema=P>
Consultado 10 febrero 2012.
- Consejo Nacional de Población y Vivienda. Municipios con mayor y menor tasa de analfabetismo.
<http://www.gob.mx/conapo>
Consultado 23 marzo 2012.
- Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. Catálogo de las lenguas indígenas nacionales. Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas. México 2009.
http://site.inali.gob.mx/pdf/catalogo_lenguas_indigenas.pdf
Consultado 23 marzo 2012.
- Programa de servicio social. La UNAM por la alfabetización en tu comunidad. (Documento preliminar)
<http://www.dgoserver.unam.mx/portaldgose/servicio-social/archivos/ss-programa-alfa/Alfabetizacion.pdf>

Consultado 28 marzo 2012.

- Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura. *Declaración Mundial sobre Educación para Todos. Marco de acción para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje*. Nueva York, marzo de 1990.
<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001275/127583s.pdf>
 Consultado 5 febrero 2013.
- MENDOZA Ortega, Sara Elena. *La alfabetización con personas jóvenes y adultas indígenas. Un quehacer para aprender*. Revista en línea Decisio, Saberes para la acción en educación de adultos. Septiembre - Diciembre 2008, México.
http://tumbi.crefal.edu.mx/decisio/images/pdf/decisio_21/decisio21_saber5.pdf
 Consultado 20 junio 2013.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura. *Declaración Universal de los Derechos Humanos*.
<http://www.un.org/es/documents/udhr/>
 Consultado 14 agosto de 2013.
- Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. *Título primero. Capítulo I de los Derechos Humanos y sus Garantías*. Artículo 3.
<http://info4.juridicas.unam.mx/ijure/fed/9/4.htm>
 Consulta 14 agosto de 2013.
- BONILLA, Isabel. *Cronología de la Educación y Campañas de Alfabetización en México*. Revista Digital. Revista Mirada Ferroviaria, 3ra. época. Núm. 15. Septiembre—Diciembre 2011, Pp. 43- 52.
http://www.museoferrocarriles.cuadriga.com.mx/sites/default/files/adjuntos/mirada_ferroviana_15_digital.pdf
 Consultado 9 septiembre 2013.
- MÉNDEZ Puga, Ana María. *Alfabetización en contextos de exclusión*. Revista en línea Decisio. Saberes para la acción en educación de adultos. Septiembre - Diciembre 2008, México.
http://tumbi.crefal.edu.mx/decisio/images/pdf/decisio_21/decisio21_saber1.pdf
 Consultado 1 diciembre 2013.

- Gobierno del Estado de Guerrero. *Guerreros por la alfabetización*.
<http://guerrero.gob.mx/articulos/guerreros-por-la-alfabetizacion-2/>
Consultado 10 Diciembre 2013.
- Real Academia Española. Diccionario.
<http://dle.rae.es/?id=2Vc97Mk>
Consultado 26 febrero 2014.
- Secretaría de Educación Pública. *Propuesta de redefinición estratégica del INEA “Por un México sin Rezago Educativo”*.
<https://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/100414/1/INEA2008.pdf>
Consultado 6 marzo 2014.
- Consejo Mexicano de Investigación Educativa A. C.
http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v09/ponencias/at09/PRE1178909741.pdf&gws_rd=cr&ei=CshQVsbxI4KPmQGQgquIDA
Consultado 6 marzo 2014.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura. Servicio de Prensa. *Las tasas de alfabetización suben, pero las niñas y las mujeres siguen quedando rezagadas*.
http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view/news/literacy_rates_are_rising_but_women_and_girls_continue_to_lag_behind/#.UoRLj3BLNCI
Consultado 21 marzo 2014.
- El Banco Mundial. *Proporción de inscripciones de mujeres con respecto a varones en la educación primaria*.
<http://datos.bancomundial.org/indicador/SE.ENR.PRIM.FM.ZS>
Consultado 21 marzo 2014.
- Secretaría de Educación Pública. Dirección de Planeación, Administración y Evaluación. Subdirección de Información y Estadística Departamento de Prospectiva e Información Externa. *Metodología para el cálculo de la estimación del rezago educativo anual*.
http://www.inea.gob.mx/transparencia/pdf/Metodologia_rezago_educativo_act_2015.pdf

Consultado 7 junio 2015.

- United Nations Development Programme. Human Development Reports. El Índice de Desarrollo Humano (IDH).
<http://hdr.undp.org/es/content/el-%C3%ADndice-de-desarrollo-humano-idh>
Consultado 7 junio 2015.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Encuesta Intercensal 2015, Panorama Sociodemográfico de México 2015.
<http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/proyectos/encuestas/hogares/especiales/ei2015/panorama/presentacion.aspx>
Consultado 22 febrero 2016.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Cuéntame...población.
<http://cuentame.inegi.org.mx/poblacion/escolaridad.aspx?tema=P>
Consultado 10 marzo 2016.
- Universidad Nacional Autónoma de México. Dirección de General de Orientación y Atención Educativa.
www.dgoae.unam.mx
Consultado 15 marzo 2016.
- JIMENEZ de Castillo, Juan. Redefinición del analfabetismo: el analfabetismo funcional. Revista de Educación, núm. 338. 2005.
http://www.revistaeducacion.mec.es/re338/re338_17.pdf
Consultado 4 julio 2016.
- RICHMOND Mark. Robinson Clinton y Sachs-Israel Margarete. El Desafío de la alfabetización en el Mundo. Perfil de alfabetización de jóvenes y adultos a mitad del Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización 2013-2012. Francia. 2008.
<http://unesdoc.unesco.org/images/0016/001631/163170s.pdf>
Consultado 6 julio 2016.
- NAVARRO Sandoval, Norma Luz. Marginación escolar en los jóvenes. Aproximación a las causas de abandono. Revista en línea Notas. Revista de información y análisis núm. 15, 2001.

<http://www.carm.es/ctra/cendoc/haddock/13412.pdf>

Consultado 11 julio 2016.

- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Cuéntame...población.
<http://cuentame.inegi.org.mx/poblacion/analfabeta.aspx?tema=P>
Consultado 14 julio 2016.
- Instituto Nacional para la Educación de los Adultos. Cursos y Materiales del MEVyT. Estructuras Curriculares.
http://www.cursosinea.conevyt.org.mx/index.php?option=com_k2&view=item&id=657
Consultado 14 julio 2016.
- INEA. Campaña Nacional de Alfabetización y Abatimiento al Rezago Educativo.
<http://www.inea.gob.mx/index.php/cam-nal-alfa-rez-edu.html>
Consultado 14 julio 2016.
- INFANTE María Isabel, LETELIER María Eugenia. *Alfabetización y Educación. Lecciones desde la práctica innovadora en América Latina y el Caribe*. UNESCO. Chile, 2013.
<http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002191/219157s.pdf>
Consultado 18 julio 2016.
- NARRO Robles, José; MARTUSCELLI Quintana, Jaime y BARZANA García, Eduardo. *Plan de diez años para desarrollar el Sistema Educativo Nacional*. Primera edición. Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial. UNAM México, 2012.
<http://www.planeducativonacional.unam.mx>
Consultado 18 julio 2016.

Anexo

En este apartado presento los guiones de entrevistas que utilicé en las dos etapas del trabajo en campo de acuerdo al grupo de personas que fueron entrevistadas.

Primera etapa: junio a diciembre de 2011.

ENTREVISTA A ESTUDIANTES QUE ASISTIERON A LOS CÍRCULOS DE ESTUDIO

Nombre:

Edad:

1. ¿Cuántos integrantes hay en su familia?
2. ¿Cuál es el lugar que ocupa dentro de su familia?
3. Cuando fue niña ¿asistió a la escuela?
 - a) Si no fue ¿por qué?
 - b) Si asistió ¿hasta qué grado cursó?
4. ¿Sus hermanos estudiaron?
5. ¿Le hubiera gustado estudiar/seguir estudiando?
6. ¿A qué edad se casó?
7. ¿Cuántos hijos tiene?
8. ¿Sus hijos estudiaron?
 - a) ¿Para usted es importante que sus hijos o nietos vayan a la escuela?
9. ¿Considera que es importante aprender a leer y a escribir?
10. ¿Qué opina su familia de que vaya al círculo de estudio?
11. ¿Le gustó acudir al círculo de estudio? (periodo a especificar)
12. En caso de que ya no haya asesor ¿Se reuniría con sus compañeras en el círculo de estudio para seguir aprendiendo?
13. ¿Le gustaría que vinieran más asesores para apoyarla con su proceso de aprendizaje?

Fuente: Elaboración propia.

Segunda etapa: de junio a agosto de 2012.

ENTREVISTA CON FAMILIARES DE LAS ESTUDIANTES

Nombre:

Edad:

Ocupación:

1. ¿Conoce el Programa de alfabetización de la UNAM?
2. ¿Conoce a alguien que vaya a los círculos de estudio?
3. ¿Ha visto cambios en su familiar a partir de que va las asesorías?
4. Si lo necesitara, ¿usted tomaría asesorías?
5. ¿Qué piensa de los asesores?
6. ¿Apoyaría a los estudiantes o asesores si lo necesitaran?
7. ¿Usted sabe leer y escribir?
8. ¿Por qué considera que es importante saber leer y escribir?

Fuente: Elaboración propia.

ENTREVISTA CON AUTORIDADES

Nombre:

Cargo que desempeña:

1. ¿En qué consiste el Programa de alfabetización "Cruzada Estatal Ignacio Manuel Altamirano"?
2. ¿Cuándo comenzó a operar el Programa de alfabetización?
3. ¿El programa recibe apoyo de otras instituciones?
4. ¿Qué metodología utilizan al realizar la labor de alfabetizar?
5. ¿Quiénes son los alfabetizadores?
6. ¿Cuáles son los criterios de selección para los alfabetizadores?
7. ¿Hay alguna capacitación para los alfabetizadores?
 - a) ¿En qué consiste?
8. ¿Hay alguna revisión del impacto social que deja el Programa?
9. ¿Por qué no hay una quinta brigada?

Fuente: Elaboración propia.

ENTREVISTA A PERSONAJES CLAVE DE LA COMUNIDAD (comisario, delegado, médico, representante de la iglesia, comerciante, etc.)

Nombre:

Edad:

Ocupación:

1. ¿Considera que con sus acciones apoya a la comunidad en la que vive?
 - a) ¿Cómo?
 - b) ¿En qué situaciones?
2. ¿Conoce el Programa de alfabetización de la UNAM?
 - a) ¿Qué opinión tiene de él?
3. ¿Ha alentado a alguien a tomar asesorías?
4. ¿Conoce a alguien que vaya a tomar asesorías?
5. ¿Qué opina de las personas que van a tomar asesorías?
6. ¿Ha visto cambios en las personas que acuden a asesorías?
7. Si lo necesitara, ¿usted tomaría asesorías?
8. ¿Qué opinión tiene de los asesores?
9. Si los asesores o estudiantes necesitaran su apoyo, ¿lo proporcionaría?
10. ¿Considera que es importante saber leer y escribir?
 - a) ¿Por qué?

Fuente: Elaboración propia.